

LUBAŃ GRYFÓW NOWOGRODZIEC LEŚNA OLSZYNA
SIEKIERCZYN PLATERÓWKA ZAWIDÓW SULIKÓW

Ziemia LUBAŃSKA

NR 17 * 4 września 1996 r. * Rok IV * Cena 70 gr * Nr Indeksu 324132 * Nr ISSN 1232-2482

Urząd Celny w Lubaniu?



Władze samorządowe Lubania są niezwykle powściągliwe w udzielaniu informacji na temat starań mających na celu zlokalizowanie na terenie miasta Urzędu Celnego. Nie zaprzeczają jednak, że koncepcja taka jest realizowana. Zgłoszona została oficjalna oferta, w której wskazuje się jako przyszłą lokalizację - obiekty Lubańskiej Bawelny znajdujące się przy obwodnicy.

Próbie ponownego utworzenia na terenie naszego województwa placówki celnej podjęli parlamentarzyści, władze wojewódzkie oraz dwa samorządy - lubański i kamiennogórski. Obydwie lokalizacje wydają się najbardziej sensowne. Choć wszystko wskazuje na to, że Lubań ma dużo więcej atutów od konkurenta. Obok istniejącej już bazy i doskonałej lokalizacji, władze miasta oferują preferencje w opłatach lokalnych i podatkowych, deklarując daleko idącą pomoc i współpracę.

dokończenie na str.3

Z TEJ PRACY



BĘDZIE CHLEB...

Tegoroczne żniwa rozpoczęły się nieco później niż w latach ubiegłych. Aura wyraźnie nie sprzyjała rolnikom. Wzmoczone opady deszczu, niższa niż zwykle temperatura sprawiły, że kombajny na okolicznych polach pojawiły się dopiero w trzeciej dekadzie sierpnia. I choć nie są to już takie żniwa jakie pamiętamy z dzieciństwa, nadal jest w nich coś szczególnego. Zapach skoszonego łąnu, najeżone ściernisko, słoma, ziarno... sprawiają, że uczestniczy się w czymś niezwykłym. Z tej pracy, z tego trudu...
str.7

Niespodziewane zmiany we władzach

(Leśna) 29 sierpnia odbyła się 36. Sesja Rady Miasta i Gminy Leśna poświęcona analizie budżetu za I-sze półrocze br. Obrady zostały jednak niespodziewanie zdominowane przez ruchy personalne w ścisłych władzach samorządowych.

Burmistrza Zbigniew Ławniczak zgłosił wniosek o odwołania swojego zastępcy Henryka Wiernickiego oraz dwóch członków zarządu Jana Surowca i Wiesława Oskierki. Propozycja ta została przez radnych przyjęta w głosowaniu tajnym. Jednym z głównych powodów zmian był brak porozumienia i klimatu współpracy. W miejsce odwołanych udało się wybrać tylko jednego członka zarządu, którym został Jan Szybko. Natomiast obsadzenie pozostałych wakatów planowane jest na następnej sesji. W konsekwencji dokonanych zmian kadrowych mandat delegata do wojewódzkiego sejmiku samorządowego powierzono radnemu Jerzemu Buckiemu. Mimo niezwykle napiętego przebiegu obrad główny cel sesji został spełniony - sprawozdanie z wykonania budżetu przyjęto. (kk)

Sklep Meblowy

MIRON

Jelenia Góra, ul. Matejki 8, tel. 250-01 w.43

poleca:

MEBLE BIUROWE
wyposażenie mieszkań

Warunki dostawy i montaż
do uzgodnienia.

Firma Handlowa
"MOZAKA"

Lubań, ul. Spółdzielcza 12, tel. 41-67
(naprzeciw apteki)

oferuje szeroki asortyment materiałów:

- * płytki ceramiczne ściennie i podłogowe "Opoczno",
- * kleje i fugi,
- * listwy wykończeniowe do płytek,
- * sanitariaty,
- * szeroką gamę narzędzi,
- * listwy do mokrych i gipsowych tynków,
- * regipsy, profile, blachowkręty, taśmę, łączniki firmy "KNAUF",
- * styropian, system dociepleń firmy "Ceresit",
- * tynki mineralne i żywiczne,
- * rotband, goldband, masy szpachlowe, gips do montażu,
- * płyty gipsowe - "KNAUF",
- * silikon, pianki montażowe,
- * suchą farbę wewnętrzną (1,4 zł za litr),
- * suchą farbę zewnętrzną (2,8 zł za litr).

Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu.

PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!

Zapraszamy w godz. od 8.00 do 18.00, w soboty w godz. od 8.00 do 14.00

KRONIKA

* 15/16.08. w Pisarzowicach do gan-
ku jednego z budynków mieszkal-
nych dokonano włamania, skąd
nieznany sprawca ukradł rower gór-
ski.

* 15/16.08. w Lubaniu przy ul. Mickie-
wicza dokonano włamania do samo-
chodu marki "FIAT PUNTO",
należącego do obywateli Francji. Łu-
pem złodzieja padła torba z odzieżą
oraz pudełko ze sztukami.

* 16/17.08 w Siekierczynie z parkin-
gu przy restauracji "POD KASZTA-
NEM" nieznany sprawca dokonał
kradzieży motoroweru marki "SIM-
SON" na szkodę mieszkańca Luba-
nia.

* 16/17.08. w Lubaniu przy ul. 7-ej
Dywisji dokonano włamania do sa-
mochodu marki "FIAT 126p", skąd
sprawca zabrał radioodtwarzacz sa-
mochodowy, głośniki oraz akumula-
tor.

* 16/17.08. w Wyřbie dokonano
włamania do budynku mieszkalne-
go, skąd sprawca zabrał armaturę
hydrauliczną i sprzęt elektroniczny.

* 18/19.08. w Lubaniu przy ul. Łuży-
ckiej w okolicach sklepu nocnego do-
konano wymuszenia rozbójniczego
na mężczyźnie. Zabrano mu paczkę
papierosów oraz jedno piwo. W wy-
niku działań policji ustalono i zatrzy-
mano sprawców przestępstwa.
Jednym z nich okazał się nieletni
mieszkaniec Lubania.

* 20.08. z terenu budowy w rejonie
Henrykowa dokonano kradzieży
kable energetycznego o długości
650 mb. na szkodę Przedsiębiorstwa
"ELBUD" z Katowic.

* 23.08. w Lubaniu na ul. Zgorzelec-
kiej dwóch młodych mężczyzn za-
oferowało pomoc kobiecie przy
pchaniu wózka z towarami. W trakcie
udzielania owej przysługi jeden z
nich zabrał jej z kieszeni swetra por-
tfel z pieniędzmi.

* 22/23.08. w Karłowicach gm. Ol-
szyna z parkingu przy hotelu "DE-
NVER" nieznany sprawca dokonał
kradzieży samochodu marki "AUDI
COPPE" na szkodę obywatela Nie-
miec.

* 24/25.08. w Radostawie Dolnym
wykorzystując nieobecność do-
mowników dokonano włamania do
budynku. Łupem złodziei padła ar-
matra hydrauliczna.

Na drogach

* 17.08. na odcinku drogi Pisarzo-
wice - Henryków kierujący bez
uprawnień samochodem marki
"FIAT 126p" w wyniku nadmiernej
prędkości stracił panowanie nad
pojazdem, zjechał na pobocze i
uderzył w przydrożne drzewo. Kie-
rowca i pasażerowie auta z ogólnymi
obrażeniami ciała zostali
przewiezieni do lubańskiego szpitala.

* 18.08. w Lubaniu na ul. Rybackiej
(obwodnica) kierowca auta marki
VW wyprzedzał w miejscu niedo-
zwolonym dwa inne pojazdy, w wy-
niku czego zderzył się czołowo z
jadącym prawidłowo Żukiem. Kie-
rowca samochodu osobowego po-
niósł śmierć na miejscu.

* 19.08. na drodze Siekierzyn -
Włosień kierujący "RENAULT" zde-
rził się z samochodem marki "FIAT
126p". W wyniku wypadku obraże-
nia ciała doznali kierujący tymi po-
jazdami jak i pasażerowie fiata.
Wszyscy zostali przewiezieni do
szpitala w Lubaniu.

Naczelnik Wydziału
Prewencji i Ruchu
Drogowego
KRP w Lubaniu
nadkom.
Janusz Kowalczyk

POLICYJNA

W naszym obiektywie



Od kilku miesięcy tak sobie stoi i nikogo się nie boi. Ani
policji, ani nawet straży miejskiej. Widocznie w Zgorzelcu
nie ma już miejsc na parkowanie.

Piknik
przy granicy

Mieszkańca Chrzanowa i Bogu-
szowa-Gorce połączyło jedno nie-
szczęście. Obydwaj weszli w
konflikt z niemieckim prawem, co
zostało uwidocznione w ich pasz-
portach odpowiednim stemplem.
Oznacza to, że przez dłuższy
czas są tam niepożądanymi gość-
mi i jako tacy nie mają prawa
przekraczania granicy. Jednak z
każdej sytuacji jest jakieś wyj-
ście... Kierowani tą maksymą
znaleźli w Zgorzelcu życzliwą
osobę, która nie tylko wyraziła
współczucie, ale także zobowią-
zała się rozwiązać ich problem.
Kto bowiem lepiej od rdzennego
mieszkańca zna każdy zakątek
swojego miasta. Zawartą znajo-
mość trzeba było jakoś uczcić.
Przy tej okazji postanowiono po-
łączyć przyjemne z pożytecznym.
Tak więc zamiast dusznego loka-
lu wybrali sobie ustronne miejsce
nad Nysą, w sam raz na niedziel-
ny piknik. W miarę opróżnianych
butelek wódki, wzrastał animusz,
a mały fizyczny możliwości
szybkiego przeprawienia się na
niemiecki brzeg. Kiedy zgorzelec-
czanin zorientował się, że jego
znajomi są już w stanie znacznego
upojenia alkoholowego, a miej-
sce ich biesiadowania grozi w
każdej chwili dekonspiracją ze
strony Straży Granicznej, nie
chcąc narażać się na dodatkowe
kłopoty - ułotnił się po angielsku.
Przewidywania jego sprawdziły
się szybciej niż przypuszczał, bo
już po kilku minutach strażnicy
wręcz wyładowali z Nysy ledwie ży-
wych amatorów nielegalnych wo-
jaży. Pozostałych 25 kandydatów
na azylantów w Niemczech pró-
bowano przekroczyć granicę w
znacznie mniej spektakularnych
okolicznościach, lecz z takim sa-
mym skutkiem.

W przejściach granicznych domi-
nowali uciekinierzy przed wymia-
rem sprawiedliwości, licząc na
wakacyjne osłabienie czujności
kontrolerów. Ci jednak szybko wy-
kazali im naiwność w rozumowa-
niu, odstawiając ich do
zainteresowanych prokuratur w:
Kaliszu, Szczecinie, Zielonej Gó-
rze i Żarach oraz do Sądu Rejo-

nowego w Bolesławcu.

Duży, bo dużym samochodem
usiłował zrobić przekręt mieszka-
niec Buska Zdroju. Chcąc tanim
kosztem powiększyć swój park
samochodowy, udał się do Nie-
miec z tablicami i dowodem reje-
stracyjnym posiadanego już Liaza
wywrotki. Tam wyszukał odpo-
wiedni pojazd, przykręcił tablice i
pewny swojego sukcesu podje-
chał na przejście w Sieniawce. Tu
jednak całe to oszustwo wyszło
na jaw. Podobnie jak wymienione
fotografie w paszportach mieszk-
kańców Białej Podlaskiej i Lubli-
na, zatrzymanych w zgorzeleckim
przejściu.

Z paszportami nie ma żartów i kto
nie chce narażać się dość duże
dolegliwości, musi o nie dbać.
Tym razem skutki swojej niefra-
sobliwości odczuło kolejnych 91
podróżnych zawróconych z grani-
cy.

Trochę większe urozmaicenie niż
zwykle było z osobami wydalanymi.
Do Polski wróciło 11 rodaków
z Niemiec i 4 z Czech, a do Nie-
miec wyekspediowano 2 ich mie-
szkańców.

Rzecznik Prasowy
Komendanta
Łużyckiego Oddziału SG

mjr Leszek Duczyński

"ROYAL"

Sklep Fotograficzny
w Lubaniu, ul. Gmławdzka 2/3
poleca:

*popularne aparaty fotograficzne
* filmy
* albumy
* ramki o różnej wielkości
* baterie

Sklep czynny pn.-pt.
w godz. 9-17, sob. 9-14

Zapraszamy!

Wieści
samorządowe

XXXIII Sesja Rady Miejskiej odbędzie się 10 września br. o godz. 9.30 w
sali Rajców Miejskich w Ratuszu.

Porządek obrad przewiduje: zatwierdzenie porządku obrad,
- przyjęcie protokołu z 32 Sesji Rady Miejskiej, interpelacje, uchwały,
sprawozdania z wykonania budżetu miasta za I półrocze br., oraz z pracy
Zarządu Miasta i realizacji uchwał Rady, wnioski i zapytania, komunikaty.
Radni będą rozpatrywać następujące projekty uchwał w sprawie: zmiany
w Statucie MOSiR w Lubaniu, ustalenia ceny skupu żyta na II półrocze
1996 roku, przyjmowanej jako podstawa obliczania podatku rolnego,
nabycia na własność Gminy Miejskiej Lubią za odpłatnością gruntu nie
zabudowanego, położonego w Lubaniu stanowiącego własność osoby
fizycznej, zmiany Uchwały Nr XVI/102/95 Rady Miejskiej w Lubaniu z dnia
20 czerwca 1995 r. w spr. ustalenia opłat administracyjnych, ustalenia
wysokości dziennych stawek opłaty targowej, określenia miejsc i sposobu
prowadzenia handlu owocami miękkimi w sezonie zbiorów letnich oraz
kwiatami ciętymi poza targowiskiem miejskim, zmiany budżetu miasta
Lubania na 1996 rok, porozumienia komunalnego z Siekierzynem, wystą-
pienia do Trybunału Konstytucyjnego o stwierdzenie niezgodności z Kon-
stytucją RP /art.3, p.3 i art.3, p.14/ ustawy z dnia 4 lipca 1996 r. o zmianie
ustaw o podatku rolnym, o lasach, o podatkach i opłatach lokalnych oraz
o ochronie przyrody, w spr. utworzenia Gospodarstwa Pomocniczego, w
spr. przekazania lokalu socjalnego do dyspozycji ŁOSG w Lubaniu.
Z pełnym tekstem poszczególnych projektów uchwał można zapoznać się
w Biurze Rady Miejskiej pok. nr 18 przy ul. 7-Dywisji 14.

Od września zostają wznowione dyżury radnych Rady Miejskiej Lubania,
które pełnione są w każdą środę od godz. 13.00 do godz. 15.00 w pok.
19 Urzędu Miasta Lubania przy ul. 7-Dywisji 14, tel. 40-89:

- 4 września br. - Eugeniusz Witanowski,
- 11 września br. - Wiesław Wydra,
- 18 września br. - Jerzy Zieliński,
- 25 września br. - Bogusław Żybor.

Ponadto w każdy wtorek od godz. 9.00 do godz. 10.00 mieszkańców
Lubania będzie przyjmował pan Jan Smreczyński - przewodniczący Rady
Miejskiej.

Radny dzieciom z okręgu nr 28

Z okazji zakończenia roku szkolnego 95/96 pan Krzysztof Cwalina - radny
Rady Miejskiej Lubania, ufundował dzieciom z okręgu nr 28, tj. ulicy Dolnej,
Mostowej i Różanej piłki futbolowe. Jest to kolejny miły gest ze strony
radnych.

Rzecznik Prasowy RM
Anna Krawiec

Działania
ratowniczo-gaśnicze
w rejonie Lubania

Od 29 lipca do 25 sierpnia jednostki
straży pożarnej interweniowały 17
razy na obszarze miasta Lubania i 4.
na terenie gminy, a ponadto wyjeź-
dzały do 7. zadań w Olszynie, 2. - w
Gryfowie, 4. - w Sulikowie i 1. w
Platerówce. W sumie we wspomnianym
okresie odnotowano 25 pożar-
ów, 39 innych zagrożeń oraz 5
alarmów fałszywych.
Do najbardziej charakterystycznych
zdarzeń należy zaliczyć pożar bu-
dynku mieszkalno-gospodarczego
w Radostawie, który miał miejsce 12
sierpnia. Straty okazały się stosun-
kowo niewielkie. Pożar powstał

przez zaproszenie ognia. W jego ga-
szeniu brało udział 5 jednostek PSP.
Godnym uwagi jest również wypa-
dek we Włosieniu, który wydarzył się
15 sierpnia. W wyniku nie zachowa-
nia zasad ruchu drogowego doszło
do zderzenia dwóch samochodów
osobowych, podczas którego obra-
żenia doznały 4 osoby. Działania
straży polegały na wydobywaniu po-
szkodowanych, zabezpieczeniu
miejsca wypadku i uprzątnięciu jezd-
ni. Straty w mieniu oceniono na kwotę
ok. 3 tys. zł.

oprac. rys.

UNITECH

UNITECH - IMPEX
Producent okien i drzwi PCV i ALU.

Przedstawiciel

Firma PRESENT PHU

Lubania, ul. 7 Dywisji 12a, tel. (0796) 20-28

RATY BEZ ŻYRANTÓW!

Igrzyska samorządowe

(Siekierczyn) Tegoroczne IV Samorządowe Igrzyska Związku Gmin "Kwisa" odbędą się w Siekierczynie. Weźnie w nich udział ponad 300 działaczy i pracowników samorządów należących do ZG "Kwisa". Zapowiedziały swój udział także trzy ekipy zagraniczne, z czeskiego Frydlandu i Kolina oraz z niemieckiego Lébau. Igrzyska odbędą się 14 września na boisku sportowym w Siekierczynie. Przedmiotem rywalizacji będą takie konkurencje sportowo-rekreacyjne jak: wyciskanie ciężarka, mini-mecze piłki nożnej (2x5 min.), turniej warcabowy, przeciąganie liny, rzuty piłką do kosza i lotkami do tarczy, strzały do bramki, sztafeta biegowa 8x50 m, wyścigi na szczudłach, slalom hokejowy oraz rowerowy i gimnastyczny tor przeszkód. Zwycięzcy poszczególnych konkurencji otrzymają upominki rzeczowe, natomiast dla trzech najlepszych drużyn przewidziane są nagrody o większej wartości. Organizatorzy przygotowują również inne atrakcje towarzyszące tej sportowej zabawie. Przewiduje się m.in. występ kapeli podwórkowej. Otoczenie stadionu będzie udekorowane flagami wszystkich uczestniczących w igrzyskach miast oraz tablicami informacyjno-promocyjnymi każdej z gmin. Staraniem Związku Gmin "Kwisa" przedsięwzięcie to jest w 57 proc. finansowane ze środków funduszu PHARE CROSS BORDER COOPERATION.

(kk)

Wybory uzupełniające

(Leśna) 22 września w okręgu wyborczym nr 3 odbędą się wybory uzupełniające do Rady Miasta i Gminy w Leśnej. Nauczni smutnym doświadczeniem nie bez kozery pytamy: jak będzie z frekwencją podczas tego aktu głosowania?

rf

Przeorzą miasto

(Zawidów) Swego czasu pisaliśmy o długotrwałych negocjacjach i zawarciu wstępnych umów między władzami Zawidowa a firmą Dexpol na budowę kompleksu usług związanych z obsługą ruchu granicznego. Jak się dowiedzieliśmy, ostateczne ustalenia i podpisy sfinalizowano dopiero teraz. Wiadomo że inwestycja została zlokalizowana przy ul. Zgorzeleckiej i znajdzie w niej zatrudnienie docelowo blisko 50 osób. W pierwszym rzucie zostanie zrealizowana stacja paliw, a w dalszych planach jest budowa warsztatów, myjni samochodowej, zaplecza gastronomicznego, sanitariatów, punktów telekomunikacyjnych. Po otwarciu nowego przejścia granicznego powstanie tego kompleksu będzie istotnym uzupełnieniem w całościowej obsłudze wzrastającego ruchu tranzytowego przez to miasto.

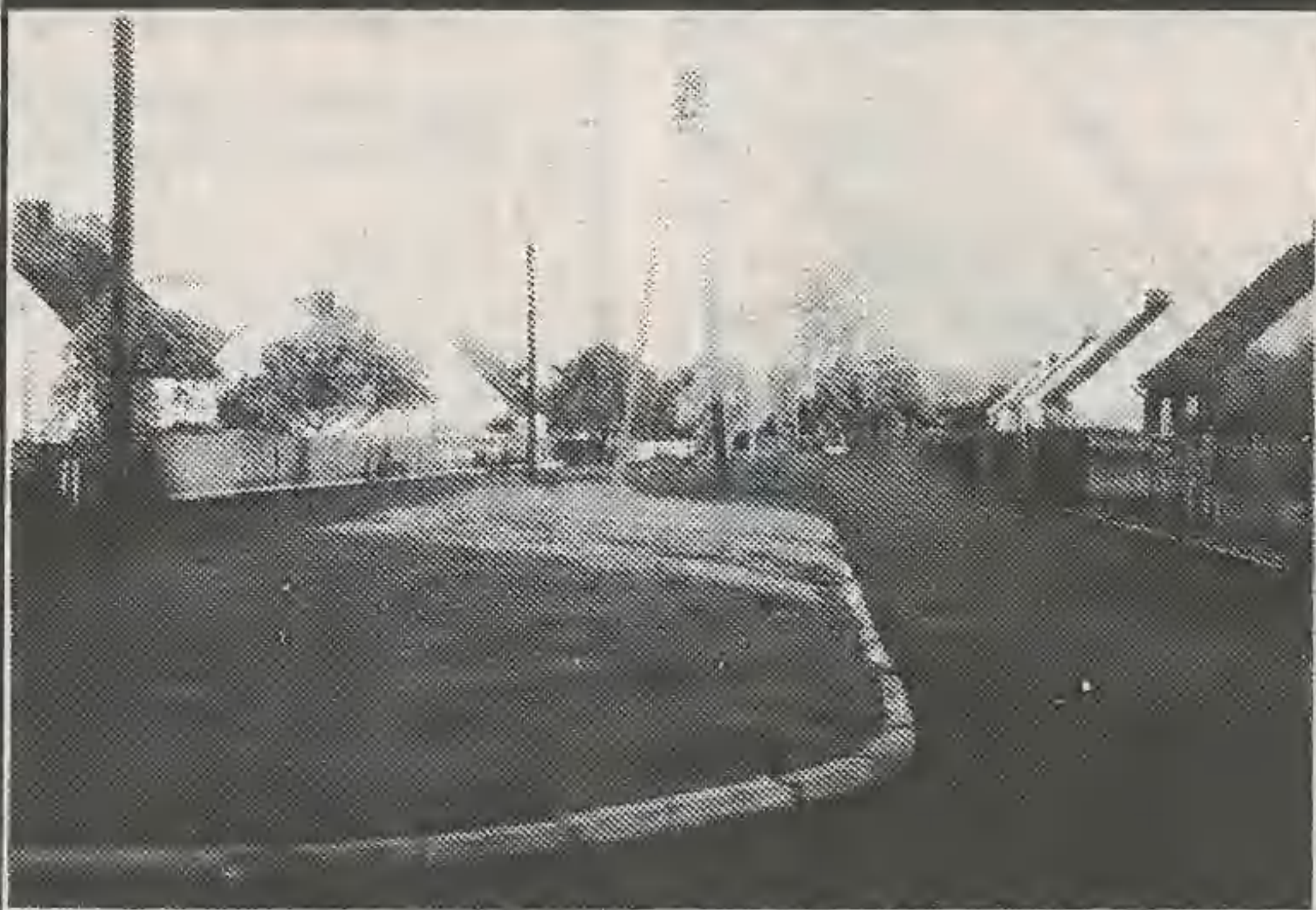
tor

W bezruchu

(Gryfów Śl.) Mimo oczywistej potrzeby, a nawet już i ujęcia w planie zagospodarowania przestrzennego gminy, budowa obwodnicy Gryfowa w ciągu drogi krajowej nr 360 nie będzie realizowana do 2000 roku. Taka jest opinia Dolnośląskiego Oddziału Dróg Publicznych we Wrocławiu. Również sugestia wyłączenia z ulic miasta ruchu pojazdów ciężkich nie wchodzi w grę. Nie pozwalają na to - zdaniem drogowców - parametry techniczne innych branych pod uwagę ulic przełotowych. Nie będzie więc lekko ani dla kierowców, ani dla mieszkańców Gryfowa i - co najgorsze - nie widać też żadnego światła w tym drogowym tunelu.

tor

Nareszcie jak w mieście



Na początku sierpnia przekazana została do użytku inwestycja realizowana na niewielkim lubańskim osiedlu domków jednorodzinnych przy ul. Górniczej. W ramach tego dwuetapowego zadania wykonana została kanalizacja sanitarna wraz z przykanalikami oraz nowa asfaltowa nawierzchnia na obydwu równoległych ulicach. Całe zadanie finansowane z budżetu miasta kosztowało 2,5 mld starych złotych. Większa część właścicieli posesji podłączyła się już do nowej instalacji i korzysta z dobrodziejstw cywilizacji. Z nieukrywanym zadowoleniem mieszkańcy tej części miasta mówią o nowych ulicach, o remoncie których apelowali bezskutecznie od wielu lat. Jak stwierdziła jedna z pań: nareszcie czujemy, że mieszkamy w mieście. Opady deszczu sprawiły, że błoto było tu nie zniesienia. A teraz... proszę bardzo.

(kk)

Urząd Celny w Lubaniu?

dokończenie ze str. 1

Jak zauważa burmistrz Jerzy Zieliński, na terenie miasta mieszka obecnie ponad 20. celników. Odpada więc problem mieszkaniowy. Inne atuty Lubania to jego położenie. Miasto leży w centrum geometrycznym województwa, i w niezwykle korzystnym oddaleniu od dwóch granic państwowych. Tu zbiegają się także dwa ważne szlaki komunikacyjne: północ-południe i wschód-zachód. To argumenty, które mogą mieć decydujący wpływ na ostateczną decyzję o lokalizacji Urzędu Celnego.

Na ten temat prowadzone już były rozmowy z posłem RP Jerzym Szmajdzińskim. Będą one również przedmiotem dyskusji podczas najbliższej wizyty posła w Lubaniu, która będzie miała miejsce 7 września.

Władze samorządowe wiążą duże nadzieje z realizacją tej koncepcji. Nie ukrywa się, że oferowane niezwykle korzystne warunki mają swoje przyszłościowe uzasadnienie. Liczy się bowiem na to, że Urząd Celny pomoże ściągnąć do miasta takie przedsiębiorstwa jak składy celne. To z kolei wiąże się ściśle z koncepcją przyjętą w Strategii Rozwoju "Lubań 2000 PLUS", która zakłada utworzenie w mieście preferencyjnej strefy ekonomicznej. Czy zamierzenia te powiodą się, czas pokaże.

(kk)

Inwestują w przyszłość

(Nowogrodziec) Gmina Nowogrodziec w ostatnim okresie sporo zainwestowała w oświatę. Priorytetem jest budowa szkoły podstawowej w Nowej Wsi. Obiekt wznoszony jest kosztem 505.000,- zł. Z kolei w dwóch innych miejscowościach - w Gościszowie i Godziszowie - finalizowana jest modernizacja następnych placówek oświatowych. Te ostatnie prace odbywają się przy znacznym zaangażowaniu sił i środków społeczności lokalnej, w tym zwłaszcza rodziców.

rys

Woda dla Rzęsin

(Gryfów Śl.) Władze samorządowe Gryfowa zamierzają jeszcze tej jesieni przystąpić do założenia wodociągu w Rzęsinach. Długość sieci wyniesie około 12 km, zaś przyłączy - blisko 4 km. Obecnie poszukuje się wykonawców tej inwestycji.

rf

Aktywność która cieszy

Przeglądając decyzje Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w sprawie dofinansowania różnorodnych zadań i projektów z zakresu ekologii widać, że w skali Jeleniogórskiego gminy naszego regionu są najczęstszymi klientami tej instytucji. Świadczy to jak najlepiej o ich aktywności na tym polu. Na ostatniej zatwierdzonej liście dotacji i pożyczek znajdujemy m.in. przyznanie 850.000 zł na budowę oczyszczalni ścieków dla Leśnej w Smolniku, 140.000 zł na dociążenie miejskiej oczyszczalni ścieków w Lubaniu i rozbudowę kanalizacji sanitarnej w ul. Lwóweckiej i Dąbrowskiego i 125.000 zł na modernizację składowiska odpadów komunalnych w Nowogrodzcu.

oprac. tor

Spalić go!

Seriał trwa. Obecny naszej kulturze sposób załatwiania sporów, niestety, zdomował się już chyba na stałe. Po zamachach terrorystycznych w Sulikowie i Siekierczynie - o czym pisaliśmy w poprzednich numerach ZL - odnotowaliśmy kolejny taki bezprecedensowy przypadek. Tym razem w Studniskach. Z 22/23 sierpnia obejście Michała B. zostało oblane płynem łatwopalnym i podpalone. Pożar udało się gospodarzom stłumić w zarodku. Policja jak dotychczas nie zdołała ustalić sprawców tego haniebnego czynu. Mieszkańcy miejscowości domniemują, że za tym najściem stoi konkurencja z branży rozrywkowej, bowiem syn właściciela posesji prowadzi największą w Zgorzelcu dyskotekę.

tor

W kwaterunku też źle

Wydawało się, że po wprowadzeniu dodatków mieszkaniowych problem zaległości w opłatach za lokale komunalne powinien jeśli nie ulec całkowitemu rozwiązaniu czy znacznemu ograniczeniu, to przynajmniej trwałemu zamrożeniu. Okazało się jednak, że tak nie jest. W dalszym ciągu to niekorzystne zjawisko narasta osiągając w niektórych aspektach - np. pod względem liczby nieplacących czynszu, skalę problemu odnotowywanego wśród lokatorów zasobów spółdzielczych. Na koniec 1995 roku aż 1/3 najemców mieszkań komunalnych miała nieuregulowane należności za ich użytkowanie, zaś przeciętne zadłużenie na jednego z nich wynosiło ok. 260 zł. Z gmin naszego regionu najbardziej problem ten ujawnił się w Zawidowie, Leśnej i Olszynie. Nie trzeba dodawać, że cała ta sytuacja niekorzystnie również musiała się odbić na finansach gminnych, bowiem wpłaty z czynszu są istotnym źródłem wpływów budżetowych.

rys

Z prac Zarządu Miasta

* Będzie ciepło

Zarząd uznał za zasadne udzielenie dotacji dla Administracji Budynków Komunalnych Nr 4 na wykonanie ogrzewania w budynku mieszkalnym przy ul. Zamkowej 1.

* Dotacja

Burmistrz Jerzy Zieliński poinformował Zarząd o podpisaniu aneksu do umowy o zwiększenie dotacji o 110 000 zł z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej na zadanie "Kanalizacja ul. Lwóweckiej i Dąbrowskiego".

* Remont ulic

Wydział Techniczno-Inwestycyjny Urzędu Miasta wystąpił do Zarządu o odstąpienie w roku bieżącym od wykonania odnowy nawierzchni ulic Osiedle Willowa II, aby w zamian wykonać niezbędne roboty drogowe na ulicach: Dworcowa, Lwówecka, Dąbrowskiego. Zarząd zaopiniował propozycję pozytywnie.

* Wieża Kramarska

Wykonana została już ekspertyza dotycząca stanu technicznego oraz sposobu zabezpieczenia Wieży Kramarskiej, budynku pod wieżą i wysuniętych piwnic oraz sposobu posadowienia pozostałych budynków w zespole przyszłej zabudowy śródmiejowej "Tret". Ponieważ warunki geologiczne terenu i konstrukcyjne budowli okazały się trudniejsze od wstępnych przypuszczeń ekspertów, Zarząd zmuszony był do wyrażenia zgody na wydłużenie terminu prac.

rw

Chcą przy Lubaniu

(Zawidów) Decyzją lekarza wojewódzkiego miasto Zawidów od 1 września br. ma przejść pod opiekę medyczną zgorzeleckiego ZOZ-u. Tajemnicą poliszynela jest, że mieszkańcy są z tego faktu bardzo niezadowoleni. Chcą pozostać przy lubańskiej służbie zdrowia, ceniąc wyżej jej fachowość i kompetencje. Burmistrz miasta Barbara Czulak, uwzględniając głos opinii publicznej, postanowiła interweniować u władz wojewódzkich w tej sprawie, aby zachować dotychczasowy stan rzeczy. Z jakim skutkiem - wkrótce zobaczymy.

tor

Święto plonów

(Nowogrodziec) Dożynkowe święto plonów będące uroczystym zwieńczeniem całorocznego rolniczego trudu z roku na rok cieszy się coraz większym zainteresowaniem społecznym. Na tego typu imprezach, organizowanych przez poszczególne gminy, obok ludzi związanych bezpośrednio z ziemią i jej plonami co raz częściej bywają także mieszkańcy miast. Przyciąga wszystkich bogaty ludowy ceremoniał i niepowtarzalna atmosfera mająca charakter wiejskiego pikniku.

Tegoroczne Diecezjalne i Wojewódzkie Uroczystości Dożynkowe odbędą się 8 września w Nowogrodzcu. Na ten dzień zjadą tam delegacje gmin z terenu całego województwa. Organizatorzy przygotowali bogaty program na który składają się:

- * g.10.00 - wykład inż. Bernadetty Trokielewicz z Ośrodka Doradztwa Rolniczego Piotrowice nt. Organizacji samorządu rolniczego w świetle ustawy o izbach rolniczych - kościół p.w. Św. Apostołów Piotra i Pawła.
- * g.11.30-13.00 - Msza Święta Dziękczynna i poświęcenie plonów, koncelebrowana przez Bpa dr Tadeusza Rybaka Ordynariusza Diecezji Legnickiej - kościół p.w. Św. Apostołów Piotra i Pawła.
- * g.13.30-14.00 - Uformowanie i przemarsz koro-wodu dożynkowego na stadion sportowy.
- * 14.00 - Uroczyste otwarcie dożynek - wystąpienie Wojewody Jeleniogórskiego Janusza Pezdy.
- * g.14.20 - Wręczenie odznaczeń.
- * g.14.30 - Ceremoniał dożynkowy.
- * g.14.45 - Prezentacja wienców.
- * g.15.50 - Występ zespołów folklorystycznych z Gościszowa i Milikowa w programie pt. Plon niesie-my plon.
- * g.16.20 - Jadwiga i Tadeusz Kutowie w progra-mie "Dożynkowe omloty rozrywkowe". W trakcie tego bloku konkursy:
- wiązania snopów dla wojewodów o nagrodę du-szpasterza rolników diecezji legnickiej ks. Tadeusza



Jurka,

- młócenia cepami dla dyrektorów Wydziałów Rol-nictwa Urzędu Wojewódzkiego o nagrodę Prezesa ZW PSL Adama Smolińskiego,
 - mielenia zboża w żarnach dla przewodniczących Rad Gminnych o nagrodę przewodniczącego RW SdRP Jerzego Jankowskiego.
 - * g.18.20 - Występ kapeli podwórkowej "BOLU-SIE".
 - * g.18.50 - Zabawa ludowa na wolnym powietrzu.
- Całej imprezie towarzyszyły będą dodatkowe przedsięwzięcia w postaci:
- wystawy drobnego sprzętu rolniczego,
 - prezentacji klubów dziecięcych 4H,
 - wystawy rękodzieła ludowego,
 - wystawy produktów rolnych,
 - pieczenia chleba.

(kk)

Sprzątanie Świata 12-13 września br.

APEL

do mieszkańców, zakładów, instytucji, stowarzy-szeń i organizacji.

Urząd Miasta w Lubaniu i Rada Ekologiczna "Agenda 21" zwraca się do wszystkich, którym leży na sercu dobro środowiska, którzy już bardzo wiele zrobili dla poprawy stanu swojego otoczenia, a także i do tych którzy nie zrobili nic, do młodych i do starszych, słowem - do wszystkich - o włączenie się w akcję

Sprzątanie Świata - Polska '96.

Akcja zainicjowana przez Polską Fundację "Na-sza Ziemia", przeniesiona z Australi przez Panią Mirę Stanisławską-Meysztowicz, weszła na stałe do kalendarza działań proekologicznych naszego mia-sta. Już po raz trzeci będziemy uczestnikami akcji "Clean up the world". W tym roku nie tylko sprząta-my, ale zwracamy uwagę na konieczność ogranicze-nia ilości odpadów, ich właściwego składowania i przetwarzania. A więc zbieramy także surowce wtórne.

Urząd Miasta sprawuje patronat nad organizacją i sprawnym przebiegiem akcji.

Tegoroczny termin sprzątania świata i naszego miasta został ustalony w dniach 13 - 15 września

1996 r.

Liczymy na pełne uczestnictwo naszych miesz-kańców i posprzątanie nie tylko terenów miejskich ale także i terenów przydomowych.

Jesteśmy przekonani, że od tego roku nie tylko dzieci i młodzież będą uczestnikami akcji "Sprząta-nia Świata - Polska" ale i ludzie dorośli. Nie brakuje bowiem terenów w naszym otoczeniu należących do wspólnego użytku, oczekujących na właściwie po-sprzątanie i zagospodarowanie.

Komitet patronacki zapewni grupom sprzątają-cym odpowiednią ilość worków i rękawic ochronnych oraz odbiór zebranych śmieci z ustalonych wcześniej miejsc składowania.

Rada Ekologiczna "Agenda 21" natomiast przejęła patronat nad zbiórką surowców wtórnych. Każda inicjatywa grup zbierających uzyska poparcie Rady. Trwa bowiem ogólnopolski konkurs dla uczestni-ków, którzy sprzedadzą zebrane puszki aluminiowe ogłoszony przez Fundację "RECAL - alu".

Rada Ekologiczna "Agenda 21" ogłasza konkurs dla zbieraczy wszystkich odpadów, które można na terenie miasta zbyć w miejscowych punktach sku-pu. Wystarczy jedynie dostarczenie do 20 września 1996 roku potwierdzenia sprzedaży zbieranego su-rowca wtórnego. Wśród uczestników zostaną rozlo-sowane nagrody.

Wszystkich chętnych prosimy o zgłaszanie się do pokoju nr 6 (I piętro) Urzędu Miasta w Lubaniu przy ul. 7-mej Dywizji 14 w terminie do 10 września 1996 roku. Tam można uzyskać bliższe dane o trwających konkursach.

Burmistrz Miasta
Jerzy Zieliński
Przewodnicząca
Rady Ekologicznej "Agenda 21"
Danuta Furtak
Lubań, 26 sierpnia 1996 r.

Przetarg

Zarząd Gminy Siekierczyn ogłasza przetarg nieograniczony

na sprzedaż 7. działek budowlanych pod budownictwo jednorodzin-ne w Siekierczynie za ostatnim budynkiem po lewej stronie drogi w kierunku Zawidowa i Bogatyni.

Działki mają powierzchnię od 12 do 18 arów i zostały wycenione na kwotę od 3900,- zł do 5500,- zł oraz 1. działka o pow. 9 arów położona w Siekierczynie między posesją nr 160-161, wyceniona na kwotę 3519,- zł.

1. Przetarg odbędzie się 16 września o godz.10.00 w siedzibie Urzędu Gminy Siekierczyn w sali narad (oddzielnie na każdą nieru-chomość).

2. Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w kasie Urzędu Gminy najpóźniej w dniu przetargu do godz.9.00 w wysokości 5 proc. ceny wywoławczej.

3. Szczegółowe informacje o przedmiocie sprzedaży i warunkach przetargu można uzyskać w Urzędzie Gminy Siekierczyn, pokój nr 1, tel 17-88; 17-78.

Skorzystaj

Jeszcze w bieżącym roku jest przewidywany termin oddania do użytku hali sportowej wraz z zapleczem socjalnym przy Szkole Podstawowej nr 6 w Lubaniu. Nie od dziś wiadomo, że tego rodzaju obiekty i odbywające się w nich imprezy stwarzają dogodne warunki do szerokiej promocji towarów, usług i samych przedsię-wzięć. Szkoła wystąpiła z ofertą wykupienia miejsc do zamieszcze-nia plansz reklamowych przez instytucje, zakłady, spółki i firmy. Zapraszamy zainteresowanych do zapoznania się z warunkami rekla-my wewnątrz i na zewnątrz hali. Szczegóły można uzyskać dzwoniąc na numer 26-67 w Lubaniu.

(Iwa)

Oferty pracy

* Zakład Usługowy "Stolarstwo-Ciesielstwo" w Lu-baniu przyjmie do pracy:

- stolarzy budowlanych z praktyką co najmniej 10-letnią.
- Zatrudnienie w ramach umowy - od zaraz.
- Kontakt: Lubań, ul. Warszawska 2, tel.46-87.

* Spółka z o.o. "BUMA" w Lubaniu zatrudni ucz-niów w celu przygotowania zawodowego w spe-cjalnościach: tokarz i ślusarz.

Chętni proszeni są o kontakt pod adresem: "BUMA" - Lubań, Spółka z o.o. Pisarzowice 203, z tymczasową siedzibą w Kościelniku 56.

Komunikat

Rada Miejska Socjaldemokracji Rzeczypospolitej Polskiej w Luba-niu informuje, że 7 września br. o godz.11.00 w Miejskim Domu Kultury przy ul. T. Kościuszki 4 odbędzie się spotkanie z Posłem Ziemi Jeleniogórskiej z ramienia SLD, przewodniczącym Sejmowej Komisji Obrony Narodowej, Jerzym Szmajdzińskim, na które organi-zatorzy serdecznie zapraszają mieszkańców Lubania i okolic.

Przewodniczący RM SdRP
w Lubaniu
Michał Turkiewicz

INFORMACJA

Zarządu Fundacji "Polsko-Niemieckie Pojednanie" o ostatecznym terminie składania wniosków o pomoc finan-sową.

Fundacja ustaliła termin składania wniosków o udziele-nie pomocy

na dzień 30 września 1996 r.

Zarząd przypomina również, że składanie dokumentów uprawniających do otrzymania pomocy odbywa się poprzez:

- 1) organizacje zrzeszające osoby poszkodowane,
- 2) bezpośrednio w Fundacji - Warszawa, ul. Krucza 36, gdzie Pełnomocnik przyjmuje interesantów w p.266 (II p.) od poniedziałku do piątku, w godz.8.00-16.00,
- 3) Pełnomocników Komisji Weryfikacyjnej Fundacji przyjmujących we Wrocławiu: Wrocław, pl. Muzealny 16, we

wtorki, środy i czwartki w godz.10.00-14.00.

Wszelkich informacji udziela zainteresowanym Ośrodek Informacyjny w siedzibie Fundacji, p.270, od poniedziałku do piątku w godz.8.00-16.00 luba telefonicznie tel.625-09-03.

Uprawnieni do ubiegania się o pomoc finansową ze środ-ków są obywatele polscy zamieszkali na terytorium Rze-czypospolitej Polskiej.

Wyplatami pomocy objęte są następujące grupy ofiar szczególnego prześladowania:

1. Dzieci - więźniowie obozów koncentracyjnych, gett i więzień oraz Polenlagrów.
2. Dorośli więźniowie obozów koncentracyjnych, gett i więzień.
3. Dorośli więźniowie Polenlagrów.
4. Dzieci - robotnicy przymusowi, dzieci germanizowane, dzieci osierocone wskutek deportacji rodziców (na roboty, do więzień, do obozów koncentracyjnych) i wychowywane w czasie wojny w domach dziecka lub polskich rodzinach

zastępczych.

5. Dorośli robotnicy przymusowi oraz jeńcy stalagów. Warunkiem przyznania pomocy jest w tym przypadku deportacja na terytorium III Rzeszy (lub obszary włączone do niej) i zmuszenie do wykonywania prac niewolniczych na rzecz gospodarki niemieckiej przez okres ponad 6 miesięcy.

Zasady te zostały ustalone po konsultacjach ze środowi-skiem poszkodowanych i organizacjami zrzeszającymi te osoby. Brane były również pod uwagę: liczebność grup mo-gących otrzymać pomoc finansową, liczebność poszczegól-nych grup prześladowanych oraz wielkość naszego funduszu.

Wnioski do pobrania w: MOPS, GOPS, Urzędach Miasta, Urzędach Gminy i organizacjach komba-tanckich.

Zarząd Fundacji
"Polsko-Niemieckie Pojednanie"

Czocha - już z perspektywami

(Leśna) Z rosnącym zaniepokojeniem i z troską społeczność regionu przyglądała się obecnym losom zamku Czocha. Z dniem 31 sierpnia upłynął bowiem okres wypowiedzenia pracy dla pracowników obsługi i nikt nie wiedział, co po tym terminie będzie działo się dalej z zabytkiem. Obawiano się zwłaszcza, że bez fachowej opieki może on ulec szybkiej degradacji. Takich negatywnych przykładów przecież w naszej okolicy nie brakuje. Niespodziewanie jednak 23 sierpnia pojawił się w Leśnej przedstawiciel Wojskowej Agencji Mieszkaniowej Ministerstwa Obrony Narodowej z Warszawy, które jest gospodarzem obiektu. Powitano ich z nadzieją i oczekiwaniami. I nie zawiedziono się. Nie tylko wycofano wypowiedzenia wszystkim dotychczasowym pracownikom, ale także przedstawiono konkretny program dalszego wykorzystania tego pochodzącego z XIII w. zamku. Obiekt nadal będzie pełnił funkcję ośrodka wypoczynkowego, przejść jednak ma gruntowną modernizację, aby mógł podnieść standard świadczonych usług. Zagospodarowane zostaną również sąsiadujące z zamkiem zabudowania gospodarcze. Według przedstawionych planów ma powstać w nich m.in. ujeżdżalnia konna i basen. Towarzyszyć im będą liczne sale rekreacyjne i odnowy biologicznej. Jeśli uda się zrealizować te zamierzenia, to możemy być spokojni o przyszłość tego cennego obiektu zabytkowego.

rt

Z REDAKCYJNEJ POCZTY

Z redakcyjnej poczty
Do Burmistrza
Miasta Lubania

W dniu 10.08.96. w Urzędzie Stanu Cywilnego zawieraliśmy związek małżeński. Jest to oczywiście bardzo ważna chwila w życiu każdego człowieka. Powagę i doniosłość tego dnia zakłócił jednak festyn, który odbywał się pod oknami Sali Ślubów na Rynku w Lubaniu.

W związku z powyższym pragniemy złożyć skargę na decyzje organów, które wydały zgodę na lokalizację i termin festynu. Odbywał się tuż pod oknami i drzwiami Sali Ślubów. Głośna muzyka i głosy konferansjerów całkowicie zakłóciły przebieg uroczystości. My, jako para wstępująca w związek małżeński z trudem słyszeliśmy głos prowadzącej ceremonię kierowniczkę USC. Natomiast zaproszeni goście słyszeli tylko odgłosy festynu.

Ilona i Robert Matusiewicz
z Lubania
Do wiadomości:
- "Ziemia Lubańska"

Państwo Ilona i Robert
Matusiewicz

Serdecznie dziękuję Państwu za list z 16 sierpnia br. i za zwróconą nam uwagę na zakłócanie przebiegu Państwa uroczystości przez audycję Radia Wrocław.

Zdecydowaliśmy się na taką lokalizację studia z uwagi na centralne położenie skweru obok Ratusza i na doświadczenia sprzed bodaj dwóch lat, kiedy podobna impreza nie wywołała żadnych krytycznych uwag ze strony mieszkańców.

Państwa list jest dla nas cenną wskazówką, aby w przyszłości brać pod uwagę absolutnie wszystkie konsekwencje organizowanych imprez i lepiej godzić - czasami sprzeczne jak widać - interesy grup czy poszczególnych mieszkańców.

W zaistniałej sytuacji pozostaje więc jedynie prośba o przyjęcie przez Państwa moich przegras.

Z wyrazami szacunku

Burmistrz
Jerzy Zieliński

Spotkanie ekologów

W ostatnich latach obserwowane jest coraz większe zainteresowanie zagadnieniami związanymi z ekologią. Powstaje wiele organizacji, które za cel swojego działania przyjmują ochronę środowiska naturalnego. Zjawisko to napawa optymizmem, zwłaszcza dlatego, że w jego kręgach znajduje się młodzież, od której w niedalekiej przyszłości zależeć będzie stan naszego otoczenia.

Lubańska Rada Ekologiczna "Agenda 21" wyszła z inicjatywą nawiązania współpracy ze wszystkimi organizacjami pozarządowymi realizującymi politykę proekologiczną. Temu celowi ma służyć spotkanie, które odbędzie się 18 września br. o godz. 13.00 w sali narad Urzędu Miasta Lubania. Organizatorzy zapraszają na nie wszystkich, którzy chcą włączyć się do wspólnej pracy na rzecz środowiska naturalnego i zdrowego życia mieszkańców Lubania.

W programie konferencji przewiduje się: zapoznanie z regulaminem i zakresem funkcjonowania Rady Ekologicznej "Agenda 21", krótkie wystąpienia przedstawicieli przybyłych organizacji w celu zapoznania zebranymi z własnymi zadaniami ekologicznymi, wypracowanie metod wspólnego działania na rzecz środowiska oraz rozpoczęcie prac mających na celu opracowanie "Programu Ekorozwoju Miasta do końca 2000 roku".

(kk)

Echa publikacji

Redakcja
"Ziemi Lubańskiej"

W odpowiedzi na list umieszczony w redakcyjnej poczcie "Ziemi Lubańskiej" z 7.08.1996 r. wyjaśniam co następuje:

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej nie może ustosunkować się do wszystkich zarzutów korespondentki ze względu na fakt, iż zaistniałe zdarzenie dotyczy, aktualnie, osoby nieobecnej. Z tego też powodu ustosunkowanie się do zarzutów nastąpi w terminie późniejszym. Niezależnie jednak od powyższego stwierdzam, że część spraw poruszonych w liście była możliwa do sprawdzenia. W toku wyjaśnień okazało się, że zarzuty korespondentki są nieuzasadnione, a pomoc jaką otrzymała w w opisaną sytuację była współmierna do potrzeb klientki.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Lubaniu przydziela pomoc najbardziej potrzebującym, u których dochód w rodzinie jest niewielki, a celem pomocy jest doprowadzenie do samodzielności w funkcjonowaniu i wydzwignięciu się z trudnej sytuacji. Korespondentka w chwili ubiegania się o pomoc ukryła fakt zatrudnienia, czyli naruszyła przepis o pomocy społecznej. Zgodnie bowiem z art. 45 Ustawy o Pomocy Społecznej winna była poinformować MOPS o każdej zmianie sytuacji osobistej i materialnej, która wiąże się z podstawą do przyznania świadczeń,

o czym informujemy petentów w każdej decyzji. Fakt ten został wprawdzie stwierdzony po otrzymaniu pomocy, niemniej jednak świadczy on o nagannym podejściu korespondentki do sprawy oraz o jej roszczeniowym nastawieniu w stosunku do tej jednostki. O postawie tej świadczy również następne złożone podanie, w którym w/w utrzymuje, że nadal pozostaje osobą bezrobotną.

MOPS nie mógł postąpić inaczej niż przyznać korespondentce zasiłek celowy. Każda bowiem sytuacja rodziny, która ubiega się o pomoc winna być rozpatrywana indywidualnie przy uwzględnieniu wszystkich aspektów i zasad dotyczących postępowania w sprawach przyznawania świadczeń z pomocy społecznej. Sytuacja korespondentki w danej chwili uprawniała do uzyskania zasiłku celowego i dlatego też taki został przyznany. Kwota zasiłku wynikała z finansowych możliwości MOPS.

Kończąc swoje wyjaśnienia pragnę poinformować, iż decyzje MOPS zawierają pouczenie gdzie i w jakim terminie nieusatysfakcjonowani z przyznanej pomocy mogą składać odwołanie o ponowne rozpatrzenie sprawy.

Z poważaniem:

Kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy
Społecznej w Lubaniu
mgr Major Bożena

Z dyżuru redakcyjnego

Człowiek przyjacielem psa?

Mieszkanca Leśnej p. Danuta H. podczas jednego z ulubionych spacerów za miasto odkryła coś, co... odbiera wiarę w człowieka. W niewielkim lasku trafiła na przywiązane do drzewa skomlącego resztką sił psa. Wszystko wskazywało na to, że przebywał w tym miejscu od dłuższego czasu. Powygrzyżane krwawe fragmenty łap i innych części ciała świadczyły o tym, że wygłodniałe zwierzę posilało się już własnym organizmem. Taki tragiczny los zgotował mu jego przyjaciel - człowiek. Kim był ów osobnik, trudno dociec. I choć z pewnością nigdy nie uda się tego ustalić, to można sobie wyobrazić osobę, która dopuściła się takiego zwyrodnienia.

Skazany na głodową śmierć czworonóg zabrany został do domu znalazczyny. Po kilkutygodniowej pielęgnacji odzyskał część swojego dawnego uroku. Dopiero teraz można ocenić, że jest to okazały jednoroczny owczarek niemiecki, choć może nie do końca pełnej krwi. Tymczasowa opiekunka z pomocą weterynarza sprawiła, że nieszczęśnik został odrobaczony i pozbawiony pcheł. Obecnie jest już bardzo ładny, niezwykle towarzyski i miły. Lubi dzieci i chętnie chodzi na smyczy. Jego kłopoty jednak nie skończyły się. Sąsiedzi z bloku nie zaakceptowali nowego loka-

tora. Biją zwierzę z byle powodu na klatce schodowej, mówiąc przy tym: on nawet nie szczeka, chyba jest chory na wściekliznę. Inny z sąsiadów dodaje: trzeba było zostawić go w lesie żeby zdechł.

Cała ta sytuacja, jak również niewielkie mieszkanie wybacznym sprawiają, że zmuszona jest oddać czworonoga w inne ręce. Po długich poszukiwaniach trafił się ktoś, kto stworzył godne warunki do psiej egzystencji.

(kk)

Hot-dogi i chodnik

Na ulicy Grunwaldzkiej już od dłuższego czasu jest otwarty przy wjeździe do "Praktycznej Pani" punkt sprzedaży frytek i innych dań na wynos. Okienko jest oblegane przez chętnych klientów, a łańcuch odgradza ich od ulicy, żeby było bezpiecznie. Wszystko byłoby dobrze, tylko na tak wąskim chodniku przechodnie automatycznie muszą zejść na ulicę, gdyż czekający w kolejce po hot-dogi ludzie ani myślą ustąpić miejsca na chodniku. Wypadku wprawdzie jeszcze nie było, ale po co czekać? Czy nie można temu zaradzić i sprawić, żeby i kupujący i przechodnie byli bezpieczni?

(hr)

Zadowolić wszystkich

(Leśna) Niełatwe zadanie stoi przed władzami samorządowymi Leśnej. Przesiedlenia 14 rodzin z budynku zagrożonego katastrofą budowlaną to dla miasta tej wielkości problem nie lada.

Niebezpieczna kamienica znajdująca się przy ul. Baworowo to poniemiecki piętrowy barak, który tak naprawdę nigdy nie był przystosowany do spełniania tego typu funkcji. Pękające fundamenty, ściany oraz poszycia dachowe obok uciążliwości typowo lokatorskich zagrażają bezpieczeństwu mieszkańców. Do jej degradacji doszło na przestrzeni wielu lat. Lokatorzy obserwując zmiany konstrukcyjne niezliczoną ilość razy apelowali do władz o podjęcie działań remontowych. Prośby te były jednak bezskuteczne. Gdyby reakcja na pierwsze symptomy była natychmiastowa, prawdopodobnie nie doszłoby do takiego stanu w jakim budynek znajduje się obecnie. Teraz pozostało już tylko wykwaterowanie lokatorów i wyburzenie domu. I tu zaczęły się prawdziwe schody. Jak się okazuje, niełatwe to zadanie. Znaleźnienie w warunkach Leśnej 14 mieszkań, i to w trybie niemal

natychmiastowym, to karkołomne zadanie. Pojawiające się od czasu do czasu wolne lokale to w większości mieszkania, delikatnie mówiąc, o nie-najlepszym standardzie. Proponowane lokatorom z Baworowa mieszkania zastępcze nie spełniają ich oczekiwań. Bywa bowiem często i tak, że są one w dużo gorszym stanie niż te, w których zamieszkują obecnie. To rodzi wielu sytuacji konfliktowych.

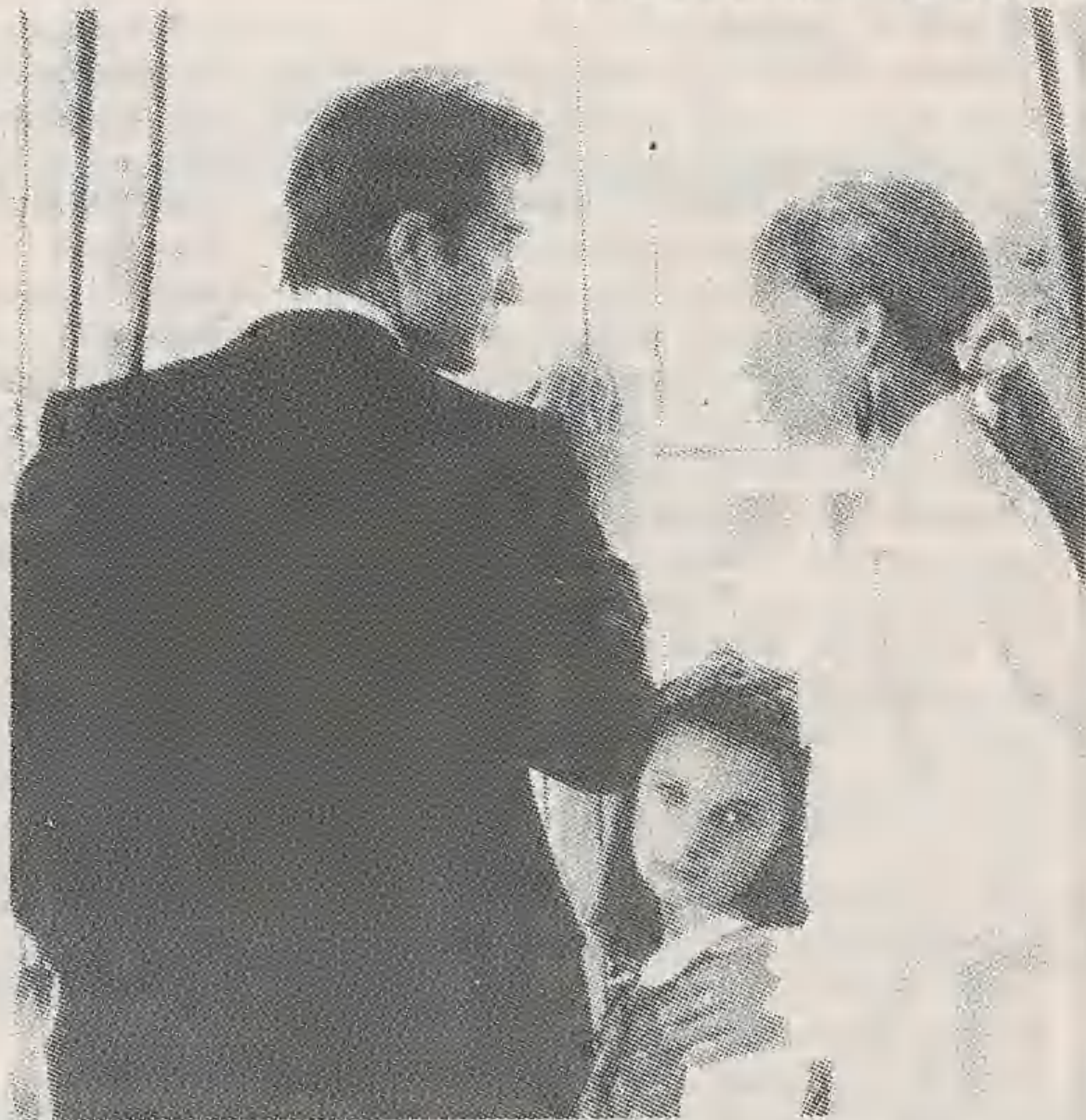
- Nikogo nie chcemy przymuszać - twierdzi burmistrz Zbigniew Ławniczak. - Staramy się problem ten rozwiązać najłagodniej jak to tylko jest możliwe. Fakty jednak są takie, że do końca września br. z zagrożonego budynku musimy wykwaterować wszystkich lokatorów, a możliwości mamy ograniczone.

Zakład Gospodarki Mieszkaniowej prowadzi niełatwe rozmowy. Jak w takich przypadkach bywa, rodzą się liczne nieporozumienia i wzajemne pomówienia. Deklarowana przez strony dobra wola nie zawsze znajduje zrozumienie drugiej. Każdy bowiem widzi przede wszystkim własny interes. Wymaganiom przesiedlanych lokatorów trudno się dziwić. Proponowane im mieszkania to nie lokale tymczasowe a normalny wieloletni kwaterek. Wygląda na to, że w wielu przypadkach nie będzie to zadanie łatwe.

(kk)

W iadomo ogólnie, że nie należy nikogo stawiać przed faktem dokonanym. Działanie przez zaskoczenie - inaczej mówiąc, nie jest zgodne z regułami jakiegokolwiek uczciwej gry, jeżeli te w ogóle mogą być fair play. Dlatego też kiedy Walerian Z. z Mieszka I poczuł nieodpartą wewnętrzną potrzebę rozszerzenia swoich towarzysko-uczuciowych horyzontów, postanowił natychmiast skonsultować się w tej sprawie z własną małżonką, jako osobą żywo przecież problemem tym zainteresowaną. W celu łatwiejszego powzięcia wspólnej poniekąd decyzji przedstawił swojej żonie kilka różnorodnych wariantów. W pierwszym była ponętna sąsiadka z tej samej klatki schodowej, samotna, biuralistka w średnim wieku, lubiąca turystykę, co stwierdził podczas kilku wspólnych rowerowych wycieczek do pobliskiego lasu w Pisarzowicach. Zamierzał związać się z nią ewentualnie na całe dalsze życie. Wariant ten, aczkolwiek zasadny, kolidował z życiowymi planami jego małżonki. - Zakoło społeczeństwa, wiarołomco, niewydarzony bawidamku - wołała łkając. - Chcesz zostawić mnie po tylu latach na bruku dla tej flądry? - Aby spotkało cię nieszczęście, żeby cię szlag trafił, ty ludzka hieno! Nie zrażony pierwszym niepowodzeniem podjął starania, aby mimo wszystko wyjść na przeciw jej pragnieniom. Przedstawił wariant drugi. Tym razem w grę wchodziła pracownica działu finansowego jednej z lubańskich instytucji, osoba bardzo dobrze ułożona i jeszcze lepiej zbudowana, z którą także gotów był połączyć się uczuciowo na czas dłuższy. Przy jej pomocy z pewnością odnalazłby się wewnętrznie ponieważ ścieżkę ich życia wyznaczały wspólne aspiracje. - Po moim trupie! - zaprotestowała ostro małżonka. - Nigdy nie pozwolę tak się zbeszczać i to z kim, z taką kudłatą szantrapa? - Zabije ją i ciebie także, ty podły lumpiarzu! Mimo wszystko nadal nie ustawał w zabiegach i konsultacjach. Zaprezentował kolejno jedną z kelne-

Kilka wariantów do ... rozvodu



rek, a następnie sprzedawczynię miejscowego marketu. Z oboma od dawna łączyły go bardzo przyjemne stosunki i obie w zasadzie wołał w charakterze towarzyszek życia zamiast swojej obecnej. - Więc ty taki jesteś - krzyczała - potworze! Nie pozwolę odrzucić się jak jakiś badył przydrożny, już ja cię tak urządzę, że popamiętasz mnie na całe życie! To ostatnie sformułowanie, brzmiące niewątpliwie jak groźba karalna, wytrąciło go nieco z równowagi. Jeśli dotychczas nie uważał się za człowieka "urządzo-

nego" czego dowodem były w pewnym sensie jego daleko idące plany uczuciowe, to w żadnym wypadku nie pragnął być potrącony jeszcze gorzej, szczególnie tak, by fakt ten na długo pamiętał. Postanowił czasowo zawiesić te konsultacje zadawalając się zaprezentowanym materiałem, który pozostawił drugiej stronie do swobodnego osądu i przemyślenia. Zaznaczył przy tym, że jeśli żaden z wariantów osobowych nie wyda jej się odpowiedni i wystarczająco atrakcyjny, będzie skłonny do wspólnej dyskusji jesz-

cznych powodów uznała za stosowne wystąpić na drogę sądową o rozwód. Przy okazji zaproponowała mu następujące warianty: może wyprowadzić się do hotelu "na Gubałówce", może poszukać sobie miejsca w Domu Opieki Społecznej, może iść gdzie go oczy poniosą lub też skończyć ze sobą w dowolny ale skuteczny sposób. Nie było mowy o przedłużeniu konsultacji na platformie innych nie wymienionych dotychczas wariantów, ponieważ rosły brunet wyraźnie demonstrował swoje zdecydowanie i fizyczne walory. Idąc gdzie go nogi niosły, czyli w kierunku mieszkania ponętnej sąsiadki w tej samej klatce schodowej był pewien najgorszych przeczuć. I tam bowiem mogła czekać go ciężka konsultacja, najeżona groźnymi, trudnymi do akceptacji wariantami. Sąd wojewódzki w tej sprawie niebawem wyda orzeczenie - wyrok którego z pewnością Walerian Z. w swoich wariantach nie przewidywał.

em

Kłopoty z "SONY"

Do Klubu Federacji Konsumentów

Dnia 25 czerwca 1996 roku zakupiliśmy telewizor marki "SONY" o symbolu KV25T1K na stoisku RTV "SELPOL" w Domu Handlowym przy ulicy Tkackiej. Nabywając telewizor renomowanej firmy sądziliśmy, że będzie nam służył przez kilka lat bez napraw. Po niespełna miesięcznym użytkowaniu okazało się jednak, że telewizor ten ma wiele usterek: - w narożnikach ekranu obraz jest zniekształcony, - występują rozbieżności barw, a przy zwięzieniu obrazu na górnej panoramie widnieją trójkątna linia, - po kilku godzinach w narożnikach ekranu świeci (prawy na zielono, lewy na czerwono), a przy podłączeniu odtwarzacza brak fonii. Po zgłoszeniu usterek w sklepie postanowiliśmy oddać telewizor do najbliższego serwisu "SONY" we Wrocławiu. Telewizor został zabrany przez pracowników sklepu 25 lipca br. Wszystkie usterek wypisane zostały na zwykłej kartce papieru, ponieważ sklep nie dysponuje blankietami zgłoszeń reklamacyjnych.... Po kilku dniach okazało się, że pracownica serwisu nie mogła odszukać zgłoszenia naprawy w rejestrze komputerowym i zażądała podania numeru zgłoszenia. Udał się do sklepu w celu uzyskania tego numeru, ale tam też nikt go nie znał. Po kolejnych kilku dniach okazało się, że "telewizor miał wyłamaną kłapkę i sprowadzenie tej części z Hiszpanii(?) może wydłużyć czas naprawy do 28 dni".... Kierownik serwisu po kolejnej interwencji telefonicznej zapewniał, że telewizor zostanie naprawiony, łącznie z usunięciem usterek audio. Telewizor wrócił do sklepu dopiero 21 sierpnia, a więc grubo po terminie gwarancyjnym. Niestety znów czekał mnie zawód. Okazało się, że oprócz niewielkiej korekacji zbieżności i wymiany "kłapki" nic nie zostało naprawione. Po podłączeniu odtwarzacza nadal nie było fonii mimo sprawdzenia przewodów połączeniowych - co sugerował kierownik serwisu SELTRON we Wrocławiu. Nazajutrz 22 sierpnia telewizor miał być zabrany celem powtórnego sprawdzenia w serwisie. Zgłosiliśmy z mężem swoje uwagi w siedzibie głównej SONY POLAND w Warszawie. Tam zdziwieni byli, że usterek takie nie zostały wyeliminowane w ciągu "jednego dnia". Na koszt firmy telewizor miał być przewieziony do Poznania - a dziś 26 sierpnia - telewizor stoi nadal w magazynie w Bolestawcu. Kierownik stoiska handlowego tłumaczył się oczekiwaniem na jakąś niezrozumiałą dla nas umowę wysłaną listem poleconym z Warszawy, którą ma podpisać z SERWISKO na przewóz telewizora do Poznania. My zaś zastanawiamy się co może oznaczać określenie "Usługa ekspresowa"? W związku z powyższym z przykrością stwierdzam, że straciliśmy całkowicie zaufanie tak do sprzętu firmy "SONY", serwisu SELTRON we Wrocławiu jak i sklepu w Lubaniu, gdzie dokonaliśmy zakupu. W związku z tym o pomoc zwróciliśmy się do Klubu Federacji Konsumentów. Monika K.

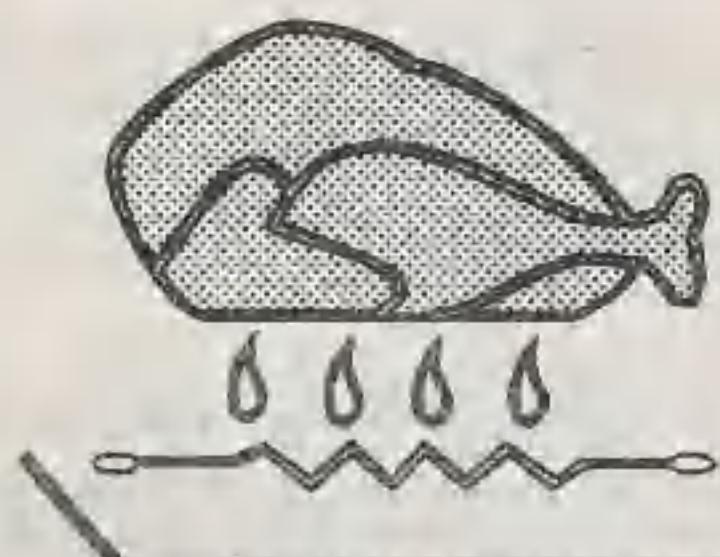
(nazwisko i adres do wiadomości redakcji)

DEGUSTACJA KURCZAKA Z RÓŻNA



od 9.09.96. do 20.09.96.

Zapraszamy do sklepu przy
ul. Torowej od godz. 10.00 do 17.00



PUH "MAXI"

Teresa Kremis

Pizzeria

MARGARITA



zaprasza na smaczną pizzę!



CODZIENNIE od g. 11.00 do 22.00
LUBAŃ, UL. RATUSZOWA 1, TEL. 69-36
(NAPRZECIWKO RATUSZA)

BAR RATUSZOWY

LUBAŃ, RYNEK 12. TEL. 23-61

oferuje klientom
całodzienne wyżywienie na miejscu oraz na wynos!

Przyjmujemy zamówienia na wyroby garmazeryjne

Organizujemy również przyjęcia okolicznościowe

Zapraszamy w godz. 8.00-17.00

Z tej pracy będzie chleb...

W poszukiwaniu dawnych kosarzy, snopków, młocarni... wybraliśmy się na okoliczne pola. Odwiedziliśmy trzy różne losowo wybrane gospodarstwa. Zajrzeliśmy do zagród, na pola, aby zapytać, jak przebiegały tegoroczne zbiory.

dokończenie ze str. 1

Zboże sypnęło u mnie chyba nieźle - twierdzi p.Ryszard Szymków, gospodarz z Radogoszcy. - Gorzej z rzepakiem. Był dużo słabszy od ubiegłorocznego.



Skosiliśmy już ok. 70 proc. powierzchni. W międzyczasie robimy podorywki i orki, szykujemy się pod siew rzepaku.

W pracach żniwnych Panu Ryszardowi pomaga 17-letni(!) kombajnista, na co dzień mieszkaniec Lubania.

- Pomagam wujkowi, a przy okazji dorabiam sobie parę złotych - wyjaśnia z uśmiechem Marcin Łasica. - Lubię taką pracę, a obsługa kombajnu sprawia mi ogromną przyjemność.

Na skoszonym już polu tuż przy szosie wiodącej z Lubania do Nowogrodzka spotykamy 70-letnią Annę Wyspiańską - mieszkankę Oldrzychowa. Mimo sędziwego wieku gospodyni z widłami w dłoniach sprawnie przewraca wilgotną słomę.

- Korzystam ze słońca, aby podsuszyć trochę słomę na ściółkę dla świń - mówi Pani Anna. - U mnie jak pan widzi już po żniwach. Nie było tego wiele, trochę pszenicy i owsa. Na polu pozostały tylko ziemniaki.

Na 1-hektarowym gospodarstwie pracuje sama. Od czasu do czasu w pracach rolnych pomaga jej wnuk.

- Kiedyś, jak żył mąż, mieliśmy dużo więcej ziemi - wyjaśnia ocierając pot z czoła. - Teraz zostało tylko tyle, ile sama mogę obrobić. Ale to co mam w zupełności mi

szym środowisku.

Na te tereny przyjechał w 1946 roku wraz z matką i rodzeństwem. Ojca zamordowali banderowcy na Kresach. Już jako 12-letni chłopak musiał przejąć na siebie obowiązki głowy rodziny. Biednej

zobaczyć na ziarno pszenicy. Jest drobne, dużo było chorób grzybowych. Najgorzej jednak jest z żytem. Jest go o 1/4 mniej niż w roku ubiegłym. Widzi pan ziarno - jest małe, niewykształcone i dlatego jest go mniej. Ale "oni" już to zauważyli - podnieśli ceny. Nikt nie chce sprzedawać. Każdy kto może trzyma u siebie. My zboże będziemy przechowywali, bo mamy gdzie. Do tej pory odbierał je od nas Dolpasz, w styczniu-lutym. Myślę, że w tym roku zrobimy podobnie.

Wbrew utartym opiniom Pan Wiktor uważa, że sytuacja w rolnictwie nie jest najgorsza. Z pracy na roli daje się wyżyć. Tyle tylko, że trzeba robić to solidnie. W gospodarstwie nie wolno niczego zaniedbywać, nie można pozwolić sobie na "fuszerkę". Boli go tylko brak zainteresowania rolnictwem ze strony władz.

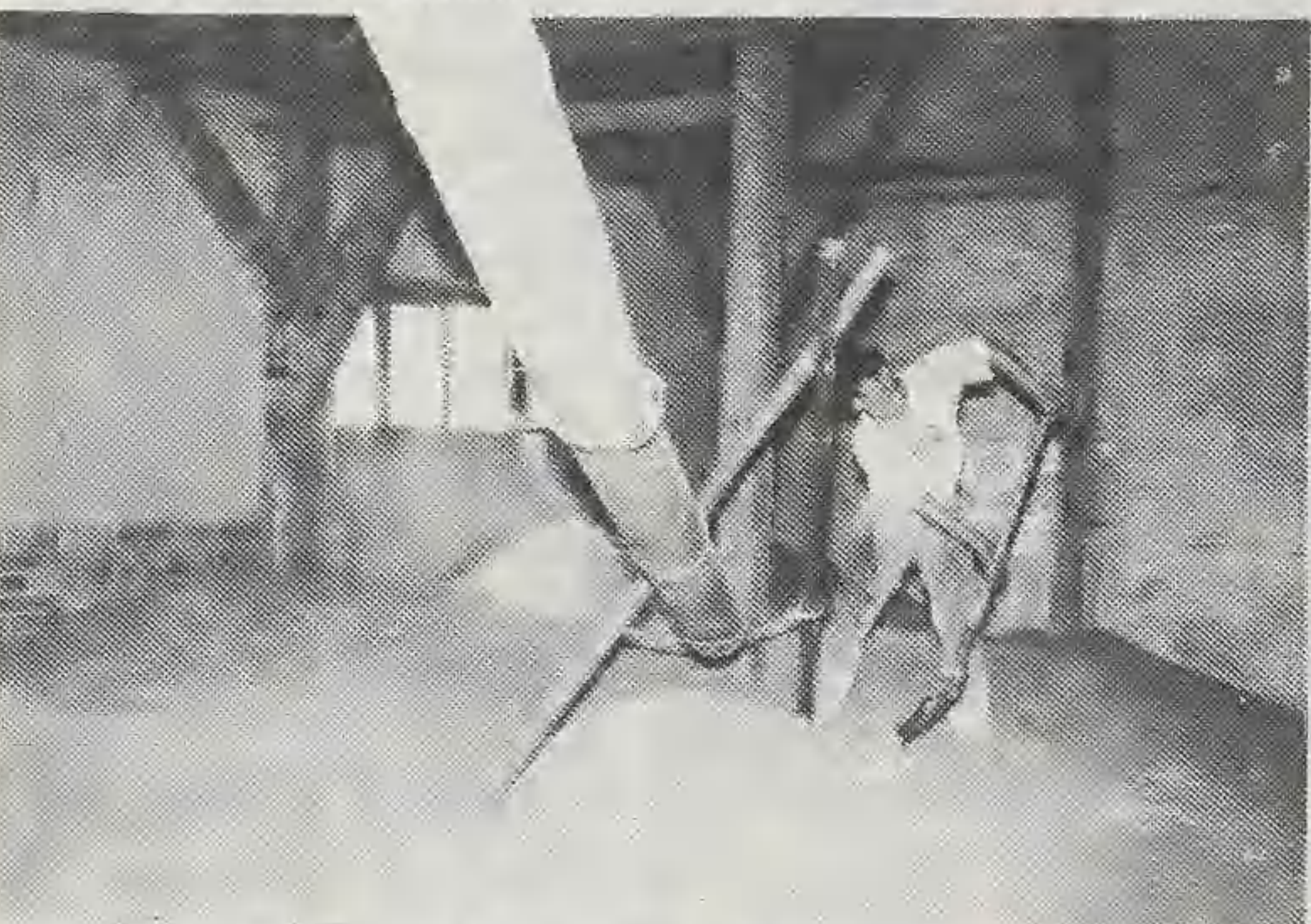
- Nie wiem kogo winić za to, że tak naprawdę to o rolnictwo się nie dba. Od góry do dołu. Widzimy w telewizji reklamy. Pokazują jakieś tam szminki, perfumy, szampony do włosów... A tu kiedyś pękła chłopakowi taka niewielka nakrętka do kombajnu. Panie, jeździł do Lubania, Bolesławca... i nie ma. Żniwa w pełni a części się nie dostanie. Chcieliśmy, żeby składnice maszyn rolniczych były otwarte w nie-



gospodarza, czego efekty widać do dzisiaj.

Przez cztery lata był radnym pierwszej kadencji. Jego gospodarstwo jest największym w gminie. Na 100. hektarowym areale gospodaruje wraz z dwoma synami - Zdzisławem i Eugeniuszem.

- Być może jest tego i więcej, ale



wystarczy, a nawet udaje mi się jeszcze coś sprzedać.

Pana Wiktora Pilnego znają w Nowogrodzku chyba wszyscy. Cieszy się dużym autorytetem w tej-

czasami lepiej nie wiedzieć, ile tego jest naprawdę - żartuje Pan Wiktor. - Jeśli chodzi o żniwa to jesteśmy gdzieś w połowie. Tyle tylko, że w tym roku mało sypie. Proszę

Tekst i zdjęcia Kazimierz Kiljan

W upalne popołudnie

W czwartek 22 sierpnia, w upalne popołudnie, mieszkańcy ulicy Sikorskiego w Lubaniu obserwowali zmagania z życiem i złośliwością rzeczy martwych pracownika mieszczącego się tu warsztatu jednego z przedsiębiorstw świadczących usługi komunalne. Z nieznanych powodów był on tego dnia wybitnie niedysponowany, miał problemy ze wszystkim, a przede wszystkim z samym sobą. Swoim zachowaniem wzbudzał powszechną wesołość. Żarty jednak skończyły się, kiedy ów nieszczęśnik ruszył wężykiem w stronę samochodu o rejestracji JGR..., próbując nim jechać. Mając świadomość zagrożenia, jakie taki kierowca stwarza na drodze, powiadomiono policję. Ta przyjęła zgłoszenie ze stwierdzeniem, że zajmie się całą sprawą. Na wszelki

akcji. Tymczasem nasz bohater, pozostawiając na chwilę samochód, z jakichś powodów powrócił do warsztatu i - ze względu na to, że chyba gdzieś zapodział klucze od drzwi wejściowych - wszedł do środka przez... świetlik w dachu, opuszczając się do wewnątrz po przewodach elektrycznych, które przy okazji oberwał. Następnie udał się znowu do samochodu i po nieudanej próbie uruchomienia silnika stoczył się pojazdem obok wejścia do budynku policji, zatrzymując tuż za zakretem. Co dalej się stało, nie wiadomo. Z relacji przechodniów wiemy, że po pewnym czasie nie było tam ani kierowcy, ani samochodu. Na kanwie całego zdarzenia rodzi się szereg różnych pytań, które można kierować do wielu adresatów. Tutaj jednak ograniczę się do jednego,

Żarty jednak skończyły się, kiedy ów nieszczęśnik ruszył wężykiem w stronę samochodu o rejestracji JGR..., próbując nim jechać. Mając świadomość zagrożenia, jakie taki kierowca stwarza na drodze, powiadomiono policję.

wypadek nad całym zdarzeniem czuwała również chyba Opatrzność, bowiem kierowcy nie udawało się w żaden sposób uruchomić pojazdu. W końcu stoczył się z górki ulicą Sikorskiego, zatrzymując się mniej więcej na wysokości wejścia do prokuratury. Tu nadal zmagał się niekonwencjonalnie z autem - m.in. kopiąc go i trzaskając drzwiami. Kolejny telefon na policję wskazujący i lokalizujący niesfornego kierowcę przyjęto mniej więcej taką uwagę: widzą, obserwują, kontrolują sytuację i w stosownym momencie wkroczą do

no może dwóch, ale chyba zasadniczych. Czy w stosunku do kierowcy, który w jakiś sposób korzysta z drogi publicznej, w postawie policjantów spotkaliśmy się z opieszałością czy z wybitnie wyrachowaną kompetencją? No i co znaczy w takim przypadku zatrzymanie kogoś w stosownym momencie? Przed uruchomieniem pojazdu, kiedy nie ma jeszcze zagrożenia, czy np. po szaleńczym pościgu ulicami miasta? I żeby było jasne - moje wątpliwości, w końcu laika w tych sprawach, na tym się nie kończą.

Yach

Spółka Handlowa "R&D"

Lubań, ul.7 Dywizji 12 a, tel.20-28

Oferuje w szerokim wyborze:

- * wykładziny PCV i dywanowe od 1,5 do 4 m szer.
- * dywany, chodniki, ceraty, skaje.
- * karnisze metalowe, drewniane itp.
- * drzwi rozsuwane, obicia wygłuszające,
- * farby, emulsje, kasetony, tapety, kleje itp.
- * boazeria oraz listwy wykończeniowe.

Ponadto:

- * sprzęt i osprzęt elektryczny,
- * komplety łazienkowe,
- * lustra, dolnopułki itp.

Wszystkie towary na raty bez żyrantów.

Sklep czynny codziennie od 10.00 do 18.00, w soboty od 10.00 do 14.00

Zapraszamy!

Przedsiębiorstwo Melobranżowe

"GITMAR"

poleca nowo otwarty

KOMIS MEBLOWY

★★★ Luban, ul.Warszawska 20 ★★★

Prowadzimy sprzedaż:

mebli, dywanów oraz urządzeń chłodniczych

Czynne w godzinach 10.00-17.00, w soboty 9.00-13.00

WAŻNE TELEFONY

■ LUBAŃ

Pogotowia

-Pogotowie Ratunkowe	999
-Straż Pożarna	998
-Policja	997
-Pogotowie ciepłe	993
-Pogotowie gazowe	26-35
-Pogotowie sieci elektrycznej	26-80
-Pogotowie wodne	22-13

Slużba zdrowia

-Szpital Rejonowy	20-52
-------------------	-------

Apteki

-ul.Łokietka 24	31-40
-ul.Spółdzielcza 9	20-79
-ul.Chrobrego 1	59-78
-ul.Tracka 27	31-67

Banki

-Bank Zachodni SA	20-23
-Bank Spółdzielczy	29-30
-Bank Gospodarki Żywnościowej	20-76
-Bank PKO	
ul.Bankowa 9b	22-60

Inne

-Informacja kolejowa	910
-Informacja PKS	29-20
-TAXI	26-26
-Urząd Rejonowy Lubań	20-11
-Rada Miejska Lubań	40-89
-Urząd Miasta Lubań	40-86
-Urząd Gminy Lubań	30-27
-Urząd Skarbowy Lubań	40-48
-USC	22-58
-Straż Miejska	30-78
-Rejonowy Urząd Pracy	25-48
-ZUS O/Lubań	33-12
-Telewizja KOMSAT	33-86
-Telewizja STUDIO S	45-08
-Miejski Dom Kultury	27-72
-Hotel MOSIR	28-48
-Pokoje hotelowe UM	40-80
-PTTK Oddział Lubań	24-23
-Sanepid. Stacja Terenowa	28-58
-Telefon zaufania	49-99

■ GRYFÓW ŚL.

-Urząd Miasta i Gminy	13-553
-Ośrodek Kultury	13-387
-Policja	13-515

■ LEŚNA

-Urząd Miasta i Gminy	21-68
-Rada Miejsko-Gminna	11-435
-Apteka	11-246
-Policja	11-207

■ NOWOGRODZIEC

-Urząd Miasta i Gm.	(0-795)16-311
-Ośrodek Kultury i Sportu	16-398
-Zespół Opieki Zdrowotnej	16-225
-Policja	16-298
-Straż Miejska	16-419
-Straż Pożarna	16-336

■ OLSZYNA Lub.

-Urząd Gminy Olszyna	35-50
-Ośrodek Kultury	12-483
-Apteka	12-264
-Policja	12-207

■ PLATERÓWKA

-Urząd Gminy Platerówka	16-90
-Ośrodek Zdrowia	16-28

■ SIEKIERCZYN

-Urząd Gminy Siekierzyn	17-78
-Ośrodek Kultury	17-77
-Policja	17-17

■ SULIKÓW

-Urząd Gminy	87-288
-Pogotowie ratunkowe	999
-Apteka	87-273
-Policja	997, 87-320
-Straż Pożarna	998, 87-208

■ ZAWIDÓW

-Urząd Miasta i Gminy	88-282
-Pogotowie ratunkowe	999
-Apteka	88-234
-Pogotowie energetyczne	88-221
-Przejście graniczne	88-324
-Policja	997, 88-268
-Straż Pożarna	998, 88-285

Nieruchomości

Agencja Handlu Nieruchomościami "Rodzinny Dom"



w Lubaniu
posiada następujące oferty:

■ Do sprzedaży:

- * Domki jednorodzinne w: Uboczcu, Bogatyni, Lubaniu, Miłoszowie, Olszynie.
- * Bar "Bachus" wraz z salą widowiskową - do sprzedaży lub wynajęcia.
- * Małe gospodarstwa rolne w: Wesółwce, Trójcy, Miedzianej, Pisarzowicach, Dłużynie, Uniegoszczy, Bożkowicach, Siekierzynie i Uboczcu.
- * Działki budowlane w: Lubaniu, Olszynie, Uboczcu, Wykrotach z rozpoczętą budową, Uniegoszczy.
- * Lokale użytkowe w Lubaniu i Lwówku.
- * Połowa bliźniaka w Dzierżonowie.
- * Kamienica w Leśnej przeznaczona na działalność gospodarczą.
- * Zakład produkcyjny z mieszkaniem w Piechowicach.
- * Mieszkania 1-2- i 3-pokojowe w nowym budownictwie.

■ Do kupienia:

- * Domki jednorodzinne do remontu i w stanie surowym w Lubaniu, Zarębie, Siekierzynie, Bolesławcu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe w woj. zielonogórskim, gorzowskim lub pilskim.
- * Działka wraz z zabudowaniami na działalność gospodarczą w Lubaniu, Gryfowie, Mirsku, Lwówku, Starej Kamienicy, Pasieczniku, Chmieleniu.
- * Mieszkania 1-2-, 3-pokojowe w starym i nowym budownictwie w Lubaniu.
- * Mieszkania 2-pokojowe w Lubaniu (na Kamiennej Górze), Zarębie, Łagowie, Pisarzowicach, Siekierzynie, Zgorzelcu, Bogatyni.
- * Gospodarstwo rolne 100 ha z zabudowaniami.
- * Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markocicach, Włosieniu i Platerówce.

■ Posiada do wynajęcia:

- * Domek jednorodzinny w Siekierzynie.
 - * Mieszkanie o powierzchni użytkowej 120 m kw., komfortowe w centrum Lubania.
- Poszukuje do wynajęcia:
- * Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.
 - * Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

■ Do zamiany:

- * Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w centrum Lubania na 3-pokojowe.
- * Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.
- * Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żorach k.Rybniku na równorzędne w Zgorzelcu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.
- * Połowę wille z ogródkiem w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe z dopłatą.
- * Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na większe we Wrocławiu, Poznaniu lub na Wybrzeżu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z ogródkiem w Zarębie na 3-pokojowe w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w Świebodzicach na 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe spółdzielcze na dwa 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe spółdzielcze w Leśnej na równorzędne w Lubaniu.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Tykach na równorzędne w Lubaniu.
- * Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.
- * Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.
- * Domek jednorodzinny w okolicy Lubania na mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul. Zymierskiego 2c/20 (wejście od pl. Okrzei) w Lubaniu w godz. 10-12 i 16-18, telefon 35-11.

ZAPEWNIAMY DYSKRECJĘ
I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!

Telewizja

"Lubań"



Programy lubańskiej Telewizji Lokalnej nadawane są na kanale 51 w następujących terminach:

- * Niedziela - godz. 11.00, powtórzenie magazynu "Kwisa"
- godz. 13.00 - Studio S - główne wydanie programu lokalnego
- * Poniedziałek - w godz. 17.15-17.45 - telegazeta
- * Wtorek - godz. 17.15 - telegazeta
- godz. 17.45 - magazyn "Kwisa" - program dla Gryfowa Śl.
- * Środa - godz. 16.00 - powtórzenie Studio S
- * Czwartek - w godz. 17.15-17.45 - telegazeta
- * Piątek - w godz. 17.15-17.45 - telegazeta
- * Sobota - w godz. 17.15-17.45 - telegazeta

Nadawcą programów jest Stowarzyszenie Telewizyjne "Lubań" mieszczące się przy pl. Strażackim 5, tel. 46-08. Biuro redakcji czynne jest od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-16.00. Dyżury redakcyjne w Gryfowie Śl. pełnione są w środy w godz. 13.00-16.00 i w piątki w godz. 10.00-12.00.

INFORMACJA

Zarządu Fundacji
"Polsko-Niemieckie Pojednanie"
o ostatecznym terminie
składania wniosków
o pomoc finansową.

Fundacja ustaliła termin składania wniosków o udzielenie pomocy

na dzień 30 września 1996 r.

Zarząd przypomina również, że składanie dokumentów uprawniających do otrzymania pomocy odbywa się poprzez:

- 1) organizacje zrzeszające osoby poszkodowane,
- 2) bezpośrednio w Fundacji - Warszawa, ul. Krucza 36, gdzie Pełnomocnik przyjmuje interesantów w p.266 (II p.) od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00-16.00,
- 3) Pełnomocników Komisji Weryfikacyjnej Fundacji przyjmujących we Wrocławiu: Wrocław, pl. Muzealny 16, we wtorki, środy i czwartki w godz. 10.00-14.00.

Wszelkich informacji udziela zainteresowanym Ośrodek Informacyjny w siedzibie Fundacji, p.270, od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-16.00 luba telefonicznie tel. 625-09-03.

Uprawnieni do ubiegania się o pomoc finansową ze środków są obywatele polscy zamieszkali na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Wypłatami pomocy objęte są następujące grupy ofiar szczególnego prześladowania:

1. Dzieci - więźniowie obozów koncentracyjnych, gett i więzień oraz Polenlagrów.
2. Dorosli więźniowie obozów koncentracyjnych, gett i więzień.
3. Dorosli więźniowie Polenlagrów.
4. Dzieci - robotnicy przymusowi, dzieci germanizowane, dzieci osierocone wskutek deportacji rodziców (na roboty, do więzień, do obozów koncentracyjnych) i wychowywane w czasie wojny w domach dziecka lub polskich rodzinach zastępczych.
5. Dorosli robotnicy przymusowi oraz jeńcy stalagów.

Warunkiem przyznania pomocy jest w tym przypadku deportacja na terytorium III Rzeszy (lub obszar włączone do niej) i zmuszenie do wykonywania prac niewolniczych na rzecz gospodarki niemieckiej przez okres ponad 6 miesięcy.

Zasady te zostały ustalone po konsultacjach ze środowiskiem poszkodowanych i organizacjami zrzeszającymi te osoby. Brane były również pod uwagę: liczebność grup mogących otrzymać pomoc finansową, liczebność poszczególnych grup prześladowanych oraz wielkość naszego funduszu.

Wnioski do pobrania w: MOPS, GOPS, Urzędach Miasta, Urzędach Gminy i organizacjach kombatanckich.

Zarząd Fundacji
"Polsko-Niemieckie Pojednanie"

OŚWIATA



W GMINIE



2 września 1996 r. dla uczniów, nauczycieli oraz pracowników oświaty rozpoczął się nowy rok szkolny 1996/1997.

Od blisko 3 lat Gmina Miejska Luban jest organem prowadzącym 6 szkół podstawowych oraz 5 przedszkoli. W szkołach w 113 oddziałach uczyć się będzie ogółem 2.969 uczniów, w klasach I-295.

Od dwóch lat spada liczba uczniów objętych obowiązkiem szkolnym. Szacuje się, iż do roku 2002 liczba uczniów zmniejszy się o około 20%.

Szkoły zatrudniają 202 nauczycieli, spośród których 95 osób legitymuje się wykształceniem wyższym magisterskim z przygotowaniem pedagogicznym.

Mimo iż w nowym roku szkolnym w oświacie podjęto pracę 15 nowych nauczycieli, nadal występują braki kadrowe.

Szkoły zatrudniają nauczycieli: kultury fizycznej - SP 1 (1 etat), SP 5 (1/2 etatu), języka polskiego SP 3 (1 etat), matematyki (1/2 etatu) oraz bibliotekarza (1/2 etatu) w SP 4 i SP 5.

W szkołach zatrudnionych jest 60 pracowników administracyjno - obsługowych.

Opieką oraz wychowaniem przedszkolnym objętych jest 671 dzieci, z tej liczby 299 wychowaniem przedszkolnym (rok zerowy). Przedszkole Miejskie nr 3 posiada w swojej strukturze 3 oddziały żłobkowe o 34 miejscach. W przedszkolach pracuje 53 nauczycieli, w tym 10 z wyższym wykształceniem oraz 68 pracowników administracji i obsługi.

W nowym roku szkolnym wszystkim pracownikom oświaty życzymy zadowolenia z pracy.

Teresa Ogonowska

MIEJSKI DOM KULTURY

poleca:

- * 4.09., godz. 18.00 - powakacyjna dyskoteka.
- * 5.09., godz. 15.00 - powakacyjny turniej tenisa stołowego.
- * 6.09., godz. 15.30 - zapisy dzieci do zespołu teatralnego.
- * 7.09., godz. 11.00 - spotkanie z posterem na Sejm.
- * 9.09., godz. 16.00 - zapisy do sekcji plastycznej i zespołu wokalnego.
- * 10.09., godz. 15.30 - konkurs plastyczny "Najpiękniejsze widoki lata".
- * 11.09., godz. 18.00 - dyskoteka.
- * 12.09., godz. 15.30 - turniej tenisa stołowego.
- * 13.09., godz. 16.00 - próby do mini-listy przebojów.
- * 14.09., godz. 16.00 - uroczysty koncert zespołów artystycznych Miejskiego Domu Kultury z okazji 50-lecia Cechu Rzemiosł Różnych.
- * 17.09., godz. 15.30 - konkurs plastyczny "Wspomnienia z wakacji".
- * 18.09., godz. 18.00 - dyskoteka.
- * 19.09., godz. 15.30 - turniej tenisa stołowego.
- * 20.09., godz. 18.00 - uroczysta inauguracja roku kulturalno-oświatowego.

Miejski Dom Kultury w Lubaniu przyjmuje zapisy do zespołów: teatralnego, wokalnego, tanecznego, poetycko-recytatorskiego oraz sekcji plastycznej.

Uwaga: Dom kultury jest w posiadaniu wysokiej klasy organów. W związku z tym przyjmie osoby grające na instrumentach klawiszowych w celu utworzenia zespołu muzycznego grającego muzykę rozrywkową (preferowane disco polo).

Informacja dla szkół.

Jeleniogórski Teatr im. C.K. Norwida przygotowuje wspólnie z Miejskim Domem Kultury spektakle dla dzieci i młodzieży. Bilety w cenie 5 zł.

Oferty na zbiorowe zamówienie można składać w sekretariacie domu kultury.

Spektakl odbędzie się 2 października br. o godz. 10.00 i 12.00. Zapraszamy.

ZAPOWIEDZI FILMOWE

Kino "Wawel" w Lubaniu poleca:

"NA ŻYWO" - USA, od lat 15, cena 6 zł. Seanse 6,7,8.09., godz. 17.00, 19.00.

Dreszczowiec sensacyjny trzymający w ciągłym napięciu. Księgowy i jego córka zostają porwani przez oszustów podających się za policjantów. Porywacze stawiają mu warunki: albo w ciągu 90 minut zabije niewinną kobietę, albo oni zabiją jego córkę. Grają: JOHNNY DEPP i CHRISTOPHER WALKEN. Ciekawostką jest zgranie czasu ekranowego z rzeczywistym - 1 godzina 30 minut!

"WAMPIR W BROOKLYNIE" - USA, od lat 12, cena 6 zł. Seanse 11, 12, 14, 15.09., godz. 16.30.

Komediowy film grozy mistrza horroru VESA CRAVENA, parodia Draculi. Czarnoskóry potomek Nosferatu szuka żony: pragnie zamienić nowojorską prostytutkę w groźną wampiryzę. W roli tytułowej komik EDDIE MURPHY. Partneruje mu ANGELA BASSET (Tina).

"TWIERDZA" - USA, od lat 15, cena 7 i 6 zł (ulgowy), panorama (szeroki ekran). Seanse 11, 12, 14, 15.09., godz. 18.30.

Widowiskowy dreszczowiec akcji. Terrorysty przetrzymują jako zakładników grupę turystów zwiedzających słynne więzienie ALCATRAZ. Policja wynajmuje byłego więźnia, któremu jako jedynemu udało się ślad kiedyś zbiec, aby teraz włamał się tu ponownie... Gwiazdorska obsada: SEAN CONNERY, NICOLAS CAGE, ED HARRIS.

"EGZEKUTOR" - USA, od lat 12, cena 6 zł. Seanse 18, 19.09., godz. 16.30, 21, 22.09., godz. 15.30 i 17.30, panorama.

Thriller - wielkie widowisko akcji. Superagent CIA chroniący szczególnie ważnych świadków staje przed wyzwaniem - piękna dziewczyna przypadkowo weszła w posiadanie tajemnic mogących zmienić losy świata. ARNOLD SCHWARZENEGGER w dobrej formie, obok niego VANESSA WILLIAMS, JAMES CANN, JAMES COBURN. Rewelacyjne efekty specjalne i stereofoniczne!

"CENA NADZIEL" - USA, od lat 15, cena 6 zł. Seanse 18, 19.09., godz. 18.30, 21, 22.09., godz. 19.30.

Film sensacyjny-psychologiczny. Kobieta skazana na śmierć i jej adwokat w dramatycznej opowieści o miłości niemożliwej: jako nastolatka popełniła podwójne morderstwo pod wpływem narkotyków. Młody prawnik walczy o jej uwolnienie. Kreacja SHARON STONE.

Dla szkół średnich od 24 do 27 września wyłącznie na seansach zamkniętych będzie wyświetlana ekranizacja słynnego arcydzieła SZEKSPIERA "OTELLO" - USA'95 w konwencji dreszczowca z elementami erotyki.

Kino "RELAX" Leśna - ośrodek kultury

"EGZEKUTOR" - seanse: 17.09., godz. 19.15, cena 6 zł.

Kino zaprasza!

MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA

we wrześniu proponuje:

EKSPozyCJE PIŚMIENNICTWA ZE ZBIORÓW BIBLIOTEKI

1. "Wrzesień 1939. Druga wojna światowa zaczęła się w Polsce" - Wypożyczalnia dla Dorosłych, Oddział dla Dzieci, Filia nr 3.
2. Życie i twórczość Cypriana Kamila Norwida - 175 rocznica urodzin - Wypożyczalnia dla Dorosłych.
3. Ewa Szelburg-Zarebina dzieciom i młodzieży - Oddział dla Dzieci, Filia 3, 4.
4. Świat baśni Marii Krüger - Filia nr 2, 3, 4.
5. Książki Stanisława Lema w zbiorach Miejskiej Biblioteki Publicznej - Filia 2, 3.

SPOTKANIA

I PRELEKCJE

"Wspomnienia z lat wojny i okupacji" - spotkanie z kombatantem 19 września godz. 12.00.

ZAJĘCIA PLASTYCZNO-

RYSUNKOWE

Zaczarowane przedmioty - ilustracje do bajek i baśni - Oddział dla Dzieci, Filia 3, 4.

WYSTAWA

Magiczne przedmioty z bajek i baśni - Oddział dla Dzieci, hol lip. 12.09. - 30.09.

GŁOSNE CZYTANIE

H.C.H. Andersen "Cielęciska" i inne baśnie - wybrane fragmenty - Oddział dla Dzieci, w poniedziałki w godz. 14.00 - 15.00.

OGŁOSZENIA DROBNE

Kupię, sprzedam, zamienię...

PRACA

* Przyjmę do pracy dwóch silnych mężczyzn do robót ziemnych. Wiadomość: (0-797)57-574.

* Zatrudnię murarza-tynkarza (fachowca). Może być emeryt lub rencista. Wiadomość: Zgorzelec, tel.(0797)57-574 lub Gryfów Śl., tel.(0796)13-271. (25/07)

* Zespół Projektowy BIEN & SOCZYŃSKI w Lubaniu, ul.Spółdzielcza 16, tel.46-66 zatrudni architekta, inżyniera budownictwa lub technika budowlanego w charakterze asystenta projektanta-kreślarza (mile widziany absolwent ze znajomością obsługi komputerowych programów graficznych). (15/07)

LOKALE

* Kupię mieszkanie 2-, 3-pokojowe w nowym budownictwie (do II-go piętra) w Lubaniu. Wiadomość: tel.57-44 w godz.11.00-22.00. (12/06)

* Poszukuję do wynajęcia 2-, 3-pokojowe mieszkanie w Lubaniu (chętnie z telefonem). Oferty - telefon: (0-71)25-33-14. (12/07)

* Sprzedam dom jednorodzinny o powierzchni 120 m kw. z garażem i zapleczem gospodarczym. Cena 95 tys. zł. Wiadomość: Luban, ul.Pogodna 19, tel.49-05. (10/06)

* Zamienię mieszkanie kwaterunkowe w Lubaniu (nowe budownictwo, pow.42 m kw.) na podobne lub mniejsze w Leśnej lub w innej miejscowości w pobliżu jeziora, rzeki. Wiadomość: Luban, ul.K.Wielkiego 9c/9, w godz.17.00-19.00. (21/5)

* Sprzedam dom mieszkalny w Platerówce, 6 pokoi, łazienka, c.o., wodociąg, duży ogród z sadem (0,4ha), atrakcyjne położenie w centrum Platerówki oraz zabudowania gospodarskie. Wiadomość: tel.16-20. (15/05)

MOTORYZACJA

* Sprzedam samochód BMW 1.8i, rocznik 1985 - po wypadku. Wiadomość: Józef Hajkowski, Radzimów G. 15. (9/08)

* Sprzedam samochód VW GOLF II GTI 1.8 16V, rok prod.1988, szyberdach, komputer. Do wglądu zdjęcie. Wiadomość: Luban, tel.43-82 lub 15-89. (9/07)

* Sprzedam RENAULT 11 GTL, r. 1988, poj.1400, benzyna za 115 mln zł. Wiadomość: Luban, ul.Warszawska 2a/3, tel.51-36.

* Sprzedam FIAT 1500, r.prod.1979, poj.1481 za 8 mln zł. Wiadomość: Luban, ul.Warszawska 2a/3, tel.51-36.

* Sprzedam samochód ŻUK 11B blaszak. Rok prod.1976, cena 6.000 000 zł. Wiadomość: Luban ul.Wyspowa 17. (4/07)

* Tanio sprzedam samochód marki POLO-NEZ, rok prod.1989. Wiadomość: Mściszów 56, tel.19-63 (po godz.20.00). (4/06)

* Sprzedam trzy opony 135SR 14ZX Radial wraz z felgami (do Volvo). Wiadomość: Luban, tel.61-74. (29/06)

ELEKTRONIKA

* Sprzedam wieżę "RADMOR" (tuner, korektor, amplituner) kol.srebrnego oraz magnetofon Radmora z mini wieży. Wiadomość: tel.54-38 po gg.16.00. (16/96)

* Tanio sprzedam nieużywany wzmacniacz estradowy typu ELTRON o mocy 100 Wat z dwoma kolumnami głośnikowymi. Wiadomość w redakcji, tel.24-62. (4/07)

* Sprzedam komputer AMIGA 500 z monitorem kolorowym za 8,5 mln zł. Wiadomość: Luban, ul.Warszawska 2a/3, tel.51-36.

RÓŻNE

* Sprzedam 20 pni pszczół, ule wielkopolskie. Wiadomość: Józef Glinka, Henryków 240. (12/08)

* Sprzedam: zgrzewarkę samochodową, suzarnię do zboża, agregat spawalniczy - spalinowy. Wiadomość: Józef Hajkowski, Radzimów G.15. (20/5)

**NOWO OTWARTY
ZAKŁAD USŁUGOWO-HANDLOWY****Aindex****Krzysztof Czarnecki**

ul. Dworcowa 1, tel./fax (0-796) 64-81 59-800 LUBAŃ

oferuje:**OKNA * DRZWI * ROLETY**
PVC - PRODUKCJA - MONTAŻ**RABAT WAKACYJNY
DO 20%**
Sprzedaż
ratalna**Zapraszamy w godz.:**
pn.-pt. - 10.00-18.00
soboty - 10.00-13.00
niedziela - 10.00-13.00**Firma "AZET" - Import-Eksport P.H.U.**

Lubań, ul. Różana 20, tel. 24-79

W punkcie sprzedaży przy ul. Różanej 20 - oferuje:

- * pasze dla drobiu i zwierząt gospodarskich.
- * sprzęt drobiarski.

Zapraszamy w godz. 8.00-16.00, w soboty w godz. 8.00-14.00

Kierunek z Lubania na Radostów-Gościszów.

W punkcie sprzedaży przy ul. Rybackiej 30, tel. 30-29

(przy wiadukcie na trasie Zgorzelec-Jelenia Góra) - oferuje:

Materiał szkółkarski owocowy i ozdobny w dużym asortymencie, jak:

- * drzewka i krzewy owocowe, np. jabłonie, grusze, wiśnie, agresty,
- * drzewka i krzewy ozdobne - jałowce, cyprysy, tuje,
- * sadzonki i rozsady kwiatów i warzyw,
- * torf i ziemię kwiatową,
- * realizujemy zamówienia na sprzęt wyposażenia działek i ogrodów przydomowych.

Punkt czynny codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty w godz. 9.00-14.00

Nowo otwarty sklep z armaturą sanitarną w Lubaniu przy ul. Tkackiej 8 (naprzeciw Wiejskiego Domu Towarowego)**oferuje:**

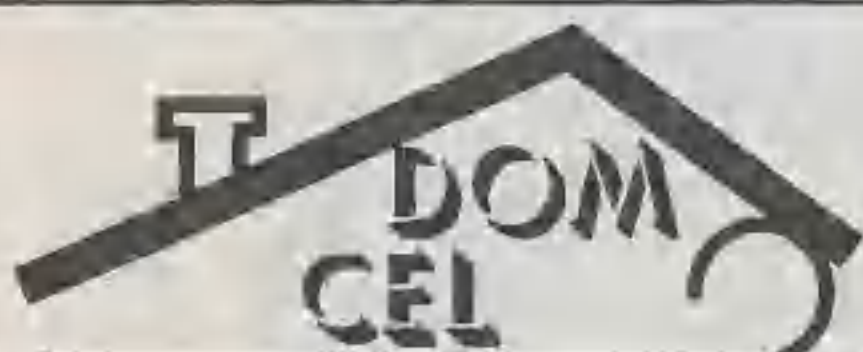
armaturę łazienkową oraz wyposażenie łazienek.

Ponadto prowadzimy sprzedaż podgrzewaczy wody, wodomierzy, grzejników, części wymiennych oraz inne akcesoria.

Zapraszamy codziennie w godz. 9.00-17.00, w soboty 9.00-14.00.

Ceny oferowanych towarów rozsądne!

W Firmie "AZET" spotka Cię miła obsługa!

"DOMCEL" Sp. z o.o.
58-500 Jelenia Góra
ul. Wolności 82
tel. 648-895, fax. 520-36**SKLEPY FIRMOWE:**58-500 JELENIA GÓRA, ul. Wolności 82, tel. 648-895
59-700 BOLESŁAWIEC, ul. Sobieskiego 20, tel. 38-73**PRODUCENT:**

- * farb emulsyjnych i raufazy
- * tynków ozdobnych
- * klejów do wykładzin i kasetonów
- * płynów gruntujących
- * wykładzin kamienno-żywicznych

WYKONAWCA USŁUG:

- * układanie wykładzin dywanowych i PCV
- * obróbka, spawanie wykładzin dywanowych i PCV
- * układanie posadzek kamienno-żywicznych

DYSTRYBUTOR:

- * wykładzin podłogowych z PCV i dywanowych
- * chodników i wycieraczek
- * elementów wyposażenia wnętrz
- * nowoczesnych urządzeń do obróbki i spawania termicznego wykładzin

"DOMCEL"

celem Twoich zakupów i zamówień

**Chcesz kafelki piękne mieć,
to do Gościszowa jedź!****CERTILES**

59-732 GOŚCISZÓW

PŁYTKI CERAMICZNE**WSZELKIE RODZAJE:**

- * krajowe
- * importowane Hiszpania, Włochy, Czechy
- * do wnętrz
- * mrozoodporne
- * we wszystkich klasach odporności na ścieranie
- * elewacyjne
- * specjalne
- * kleje do płytek
- * masy do spoinowania
- * wanny
- * umywalki
- * kompakty

HURT, DETAL

59-732 GOŚCISZÓW 177

Tel./fax Bolesławiec ŚL. 17092

FILIA: 59-700 Bolesławiec

ul. II Armii W.P. tel. 39-30

DOGODNE WARUNKI SPRZEDAŻY RATALNEJ**Czynne**od poniedziałku do piątku
w godz. 10.00-18.00(wyjazd w kier. Zgorzelca)
czynne w godz. 9.00 - 17.00
w soboty robocze 9.00 - 13.00**Stoisko Handlowe****"Kwiaty"**

Wiejski Dom Handlowy Lubań, ul. Tkacka

oraz

* Sklep przy pl. 3 Maja w Lubaniu (naprzeciw poczty),

* Sklep przy ul. K. Wielkiego na Os. Piastów (obok klubu "Retro")

Oferuje:

- * kwiaty doniczkowe polskie, holenderskie, duńskie,
- * kwiaty sztuczne, doniczki,
- * nawozy do kwiatów,
- * węgiel drzewny,
- * kwietniki, skrzynki balkonowe, kule wodne,
- * chryzantemy cięte - na zamówienie - przed Św. Zmarłych.

Duży asortyment po atrakcyjnych cenach!Zapraszamy w godz. 9.00-18.00
w soboty w godz. 9.00-14.00Twoje
DZIECKO

+

Zakupu w sklepie
* PROFIT *

=

Sukces w szkole
-oo 6 6 6 6 6 oo +**Przez cały rok
CENTRUM HANDLOWE *PROFIT***

w Lubaniu przy ul. Żymierskiego 2

pamięta o Tobie i Twoim dziecku!**Polecamy w szerokim asortymencie:**

- bloki, zeszyty, kredki, przybory do pisania,
- tornistry, plecaki, kalkulatory i wiele innych art. szkolnych.

Jeśli reklama, to tylko...

Drukowana

Pierwsze dni wojny
na kresach

1 września 1939 roku pobudka była, jak zwykle, o godz. 5.00-tej. Na porannym apelu nikt nie brakowało. Większość żołnierzy wyglądała jakoś mizeralnie. Sprawiało to, na pewno, nie przespana noc. Przed frontem kompanii pojawili się nasi oficerowie. Byli jacyś bardzo poważni. Po chwili wymownego milczenia, dowódca kompanii, kapitan Jezierski, drżącym głosem oznajmił że przed niespełną pół godziną wojska hitlerowskie wtargnęły na terytorium Rzeczypospolitej. Poczuliśmy, jak ciarki przeszły mi po plecach.

Rozpoczęła się wojna. Czekaliśmy na nowe doświadczenie, w którym - w grę - wchodzi życie ludzkie. Byliśmy bardzo blisko swoich domów, lecz twarde prawo wojny wciągało nas w swoje tryby i, niczym fala odrzutowa, oddalało od naszych rodzin.

Dzień 1 września był dniem względnego odpoczynku, przynajmniej do godzin południowych. Wiadomość o pobycie kompanii Obrony Narodowej w Przemyślanach nie mogła dotrzeć od razu do wszystkich zainteresowanych, zatem dzień dzisiejszy był poświęcony na odwiedziny. Przed budynkiem szkolnym widać było wiele ludzi, przeważnie kobiet i dzieci w chustkach z Hanaczowa, Hanaczówki i Świrza, i tych - pięknie wyondulowanych z Przemyślan. Kuferki nie chciały się zamykać. Na parapetach okien pojawiły się znowu zapasy komisyjnego chleba. Odwiedzającym członkom rodzin zapowiedziano, żeby więcej nie przyjeżdżali, gdyż kompania nazajutrz ma zmienić miejsce postoju.

Nasza kompania wzbogaciła się o trzy wozy taborowe z kompletnym zaprzęgiem. Zarekwirowano je u hanaczowskich gospodarzy. Ukraińców nie chciano niepokoić. Unikano najmniejszych nawet zadrażeń. Wieczorem tego dnia prawie cała kompania została postawiona na nogi. Na miasto wyszły patrol. Kontrolowano również sąsiednie miejscowości, jak: Czupernosów, Uszkowice, Krosienko, Borszów, Maryszczów i inne. Szczególnie zwracano uwagę

W tyglu agresorów

- ze wspomnień lubanianina Mikołaja Kwaśniewskiego, członka kompanii Obrony Narodowej w Przemyślanach, która strzegła porządku na terenach między Lwowem i Tarnopolem w czasie kampanii wrześniowej 1939 roku.



na kolejowe mosty i wiadukty. Mnie i mojego kolegę - Janka Nieckarza, postawiono na posterunku na moście kolejowym, nad odnogą rzeki Gnilej Lipy. Druga dwójka strzegła wiaduktu, oddalonego od naszego posterunku o około 100 m. Ostrzegano nas, żeby nie zasnąć, bo można nie tylko znaleźć się przed sądem wojkowym ale także stracić życie na miejscu. Istnieje bowiem poważna obawa, że dywersanci mogą pokusić się na wysadzenie tych obiektów w powietrze, by przeszkodzić lub przynajmniej opóźnić transporty wojskowe udające się na front. Szczególnie chodziło tu o masę wojska 51 p.p. wraz z rezerwami, które miały przejeżdżać właśnie tym szlakiem. Warty pełniliśmy nieprzerwanie po 4 godziny od zmroku do godz. 22-ej. Później od godziny 4-ej do godz. 8-ej. Szlak kolejowy musiał być do-

brze strzeżony, gdyż - mniej więcej - co godzinę przechodziły dwuosobowe patrole i co kilka godzin przejeżdżały drezyny z kilkoma żołnierzami z karabinem maszynowym. Całą noc szły transporty wojskowe w kierunku Lwowa. Podczas warty pełnionej przeze mnie i kolegę przejechały dwa eszelony, ostatni przeszedł około godziny 4-ej. W dzień - szlak kolejowy był martwy, jeśli nie liczyć patroli pieszych i na drezynach, nawet tych, napędzanych ręcznie.

Pamiętam dobrze, jak z przejeżdżających pociągów dolatywał śpiew. Śpiewano pieśni patriotyczne i żołnierskie - i te smutne, i te wesole, a także piosenki marszowe z wybijaniem taktu buciorami o podłogę wagonu. I tak od początku wojny naszej kompanii czas wypełniały przemarsze i służba patrolowa.

Gdzieś około 10-go września część młodych Ukraińców - zapewne - wielu z nich należących do OUN lub będących pod wpływem tej organizacji, zaczęła przejawiać aktywność. Gromadzili się w przygotowanych zabudowaniach i ustronnych miejscach, w lasach i zagajnikach. Nad czymś się naradzali. Stali też grupami na drogach, jakby szukając zaczepki. Polacy omijali ich z daleka, korzystając ze ścieżek i przejeżdżając w opłotkach. Policja na te symptomy podejrzanych bądź co bądź zachowywała - nie reagowała wcale. Potem pojawiło się wojsko. Młodzież gdzieś znikła, drogi były znowu puste. Z ulgą odetchnęli Polacy. Urzędnicy gminni, nauczyciele, policjanci, pocztowcy siedzący na spakowanych walizkach, przystąpili do pełnienia swoich obowiązków. Naprawiono uszkodzone

odcinki linii telefonicznej. Około 15 września, liczba uciekinierów podwoiła się. Niemcy byli już niedaleko. Cały ten potok ludzi ciągnął na południe, ku granicy rumuńskiej. Nocniostę echa wystrzałów artyleryjskich. Nie było wątpliwości - wojna zbliżała się szybkimi krokami do tych dotychczas spokojnych miejsc.

Sobota 16 września była dla Polaków zwykłym przedświadczeniem dniem, który - z reguły - przeznaczano na robienie porządków, przygotowanie paszy dla bydła i koni na niedzielę itp. We wsi było spokojnie. Niektórzy uważali, że za spokojnie. Panowała jakaś dziwna cisza. Może ludziom tak się tylko zdawało. Może dały znać o sobie nerwy. Ciszę i spokój przypisywano także wojsku, patrolującemu okolice.

W niedzielę, w godzinach rannych wypędzono bydło i konie na pastwiska...

Cios w plecy

O budzono mnie gwałtownym szarpnięciem, odruchowo chwyciłem za karabin. Chłopcy wybiegli z sali poprawiając pasy i zapinając guziki. Działo się coś ważnego. Żołnierze ustawili się w dwusereg. Padła komenda "kolejno odlicz" - nikogo nie brakowało. Kilkanaście minut na świeżym chłodnym powietrzu ocuciło mnie całkowicie, sądzę, że kolegów z nocnych patroli - także.

Z budynku szkolnego wyszli oficerowie w komplecie. Na ich twarzach malowała się niezwykła powaga. Czekaliśmy w napięciu. Wszyscy chyba wyczuliśmy, że nastąpi coś bardzo ważnego. Dowódca kompanii chce nam przekazać jakieś niezwykle ważne rozkazy: może to będzie wiadomość o sukcesach armii polskiej, a może armia francuska rozpoczęła wreszcie tak bardzo oczekiwaną ofensywę, a może jeszcze nastąpiło zawieszenie broni. Dowódca kompanii stanął przed frontem kompanii milcząc przed dłuższą chwilę. Wreszcie, trzęsącym się głosem oznajmił, że armia sowiecka w dniu dzisiejszym o godzinie 5-ej rano przekroczyła granicę Polski. Wiadomość ta była dla nas wstrząsająca. Stał się jak wrośnięci w ziemię. Cdn.

Mikołaj Kwaśniewski

Na kurierskim szlaku

O pierwszych powojennych latach tych terenów zwykło się pisać w dwóch różnych tonacjach. Z jednej strony bardzo pozytywnie, jako o okresie tworzenia zębów państwowości polskiej, przeprowadzania akcji osadniczej, czy zagospodarowania odzyskanych ziem, natomiast z drugiej - jako o czasie dość mrocznym, w którym na porządku dziennym był rabunek, grabież, demontaż mienia, wywóz dóbr kultury. Przy takim podejściu do problemu umykają zdarzenia, które ze swej natury lokują się na pograniczu tych dwóch sfer. Są one ani tak dalekie od końca, ani tak bliskie, a w tym okresie burz i naporów niemożliwość o nie było. Chcemy przedstawić jedno z nich, chlubne w treści, nielegalne w swej istocie, zwłaszcza jak na ówczesne stosunki. Dotarliśmy do pana Władysława Włodarczyka, obecnie 82-letniego mieszkańca gminy Sulików, który był aktywnym uczestnikiem takiego właśnie nietuzinkowego przedsięwzięcia.

W trybach historii

Po wyzwoleniu z obozu koncentracyjnego na terenie Niemiec p. Władysław przybył na terytorium Polski i osiedlił się w Jerzmankach k/Zgorzelca. Chciał prowadzić spokojny żywot po przejściach wojennych. Zajął się prowadzeniem restauracji, wkrótce też został soltysem. I tu dopadła go po raz kolejny historia. Wiadomo, jakie były lata powojenne. Porządek pojałtański podzielił nie tylko Europę i świat, ale także tragicznie wpłynął

na losy narodów oraz poszczególnych jednostek. Wiele ludzi z dnia na dzień znalazło się po dwóch stronach żelaznej kurtyny. Rozdzielono rodziny, małżeństwa, bliskich. Nie jest więc rzeczą dziwną, że wytworzyło się naturalne parcie, by znaleźć jakieś rozwiązanie na tworzone przez totalitaryzm bariery.

Na pomoc ludziom

Jerzmanki są miejscowością położoną koło Zgorzelca, a więc blisko granicy. I z tej racji niejako w sposób naturalny bywała predysponowana do tego, by stać się bazą wypadową na Zachód. Mało rzucają się w oczy - w końcu mała zagubiona wieś, a ponadto, jak na ówczesne czasy, miała dobre połączenie kolejowe. Zapewne te czynniki spowodowały, że ta miejscowość, jej sołtyś oraz kilku gospodarzy znalazło się w kręgu zainteresowania emisariuszy organizacji, która zajmowała się humanitarną akcją łączenia rodzin. Szlachetność przedsięwzięcia przekonała p. Władysława, że trzeba pomóc. Ponadto nie bez znaczenia tu była obietnica za każdą przerzuconą "głowę" kwota 100 dolarów. Magia tej waluty miała swoją moc, zwłaszcza w trudnych

powojennych czasach.

Na kurierskiej trasie

Było to gdzieś na przełomie 1946/47 roku. Pierwsze zadanie jakie otrzymałem do wykonania - przypomina sobie p. Władysław - było powiadomienie rodzin o mającym nastąpić przerzuceniu na Zachód. Czekali na nich żołnierze z armii Andersa. Miałem dotrzeć do 7 punktów kontaktowych, w tym 3 na terenie Warszawy. Zrobiłem to i później już należało tylko czekać na termin akcji. Szlak przerzutowy wiódł z Poznania przez Wrocław, Jelenią Górę, Luban do Zgorzelca. Wzdłuż linii kolejowej. Osoby przerzucane wędrowały etapami, od miejscowości do miejscowości, od punktu kontaktowego do punktu kontaktowego. Chodziło o uspienie czujności służb i agend bezpieczeństwa, które w sposób szczególny infiltrowały ziemie zachodnie oraz szlaki komunikacyjne. Najpierw przejmowano takie osoby - kontynuuje p. Władysław - w Lubaniu, jednak ze względu na odległość zdecydowano się na stację w Mikułowie. Otoczona lasami pozwalała na skryte przejście ludzi i piesze dotarcie do Jerzmanek. Tam lub w Zgorzelcu czekali na stosowny moment, by przekroczyć nie-

legalnie granicę i udać się do Berlina, gdzie opiekę roztaczali nad nimi już Amerykanie.

Nosił wilk razy kilka...

P. Władysław kilkakrotnie przejmował w Mikułowie przerzucane osoby, melinował je w Jerzmankach i wędrował do Zgorzelca. Wszystko dobrze się "kręciło" aż do 7 sierpnia 1947 roku. Wtedy został aresztowany i przewieziony do Wrocławia. W trakcie procesu dowiedział się, że został zdradzeni, poznał też całą strukturę siatki kurierskiej. Tworzyły ją 23 osoby.

Epilog

P. Władysław za swój wkład w akcję łączenia rodzin nie zdążył otrzymać żadnego dolara, za to został nagrodzony wspomnianym wyrokiem oraz zakazem przebywania po odbyciu kary w odległości 25 km od dotychczasowego miejsca zamieszkania, czyli Jerzmanek. Była to sankcja dolegliwa. Musiał emigrować w Polskę. Teraz po latach perygrynacji wrócił z powrotem na stałe na te tereny. Tu pomagał ludziom i tu pragnie dożyć swoich dni.

Yach

STOLARSTWO - CIESIELSTWO
Lubań, ul. Warszawska 2, tel. 46-87

Świadczy usługi w zakresie wykonawstwa:

- * drzwi, okien, ogrodzeń, więźb dachowych, schodów drewnianych, balustrad, mebli, wystroju wnętrza.

Gwarantujemy solidne wykonawstwo i przystępne ceny!

Bank Zachodni SA

ZMIENIA OPROCENTOWANIA KREDYTÓW



MAMY ZASZCZYT POINFORMOWAĆ PAŃSTWA

O OBNIŻENIU Z DNIEM 1 SIERPNIA BR.

OPROCENTOWANIA WSZYSTKICH RODZAJÓW KREDYTÓW

Utrzymaliśmy nadal w swej ofercie /z uwagi na duże zainteresowanie/ możliwość wyboru przez kredytobiorcę sposobu oprocentowania - według stopy stałej lub stopy zmiennej. Wybierając stałe oprocentowanie, odsetki płacone są w równych miesięcznych kwotach przez okres na jaki zaciągnięto kredyt.

Mogą też Państwo, przy pożyczkach gotówkowych zaciągniętych do 1 roku, skorzystać z formy jednorazowej spłaty odsetek w dniu uruchomienia kredytu /z góry/, albo w dniu spłaty końcowej raty kredytu /z dołu/. Przy spłacie odsetek z góry oprocentowanie jest niższe przeciętnie o 4,5 punktu procentowego. Jest to istotne w sytuacji, gdy raty spłaty kredytu wraz z odsetkami są znacznym obciążeniem budżetu miesięcznego rodziny.

Podmiotom gospodarczym szczególnie polecamy 6 miesięczny kredyt o stałej stopie procentowej, którego efektywny koszt obsługi przy spłacie kredytu w miesięcznych 6 ratach wynosi 6,72%, a przy jednorazowej spłacie w terminie kończącym okres kredytowania wyniesie około 11,50%.

W nawiasach podano efektywne stopy procentowe, czyli orientacyjny koszt obsługi finansowej długu w umownym okresie kredytowania.

1. KREDYT ANGIELSKI

- gotówkowy na dowolne cele:

do 6 m-cy 24,00 % /7,00%/
powyżej 6 m-cy do 1 roku 24,60 % /7,18% do 13,33%/
powyżej 1 roku do 1,5 roku 25,08 % /13,58% do 19,86%/
powyżej 1,5 roku do 2 lat 25,54 % /20,22% do 26,60% /

2. KREDYT SZWAJCARSKI

- gotówkowy w ramach konta osobistego
w formie jednorazowej wypłaty
spłacany w ciągu 12 m-cy 23,04 % /12,48% /

3. KREDYT HISPZAŃSKI

- gotówkowy w ramach konta osobistego
w formie limitu kredytowego
do 12 m-cy 24,60 % /13,33% /

4. KREDYT WŁOSKI

- na zakup ratalny towarów i usług

do 1 roku 23,52 % /12,74% /
powyżej 1 roku do 2 lat 24,12 % /13,06% do 25,13% /
powyżej 2 lat do 3 lat 24,48 % /25,13% do 37,74% /

5. KREDYT AMERYKAŃSKI

- na zakup samochodów,

który szczególnie polecamy. Gwarantuje on zakup samochodów nowych bądź używanych z AUTOKOMISÓW na terenie całego kraju.

Korzystając z usług naszego Banku z uwagi na bardzo niskie opłaty i prowizje uzyskacie Państwo od razu środki na opłacenie prawie 2 rat odsetek.

Zakup nowego samochodu może być skredytowany w 100%, zaś używany w 70%.

do 1 roku 22,08 % /11,96% /
powyżej 1 roku do 2 lat 23,52 % /12,74% do 24,50% /
powyżej 2 lat do 3 lat 24,48 % /24,50% do 37,74% /

6. KREDYT MIESZKANIOWY

- na zakup mieszkania, domu lub garażu

powyżej 1 roku do 3 lat 24,96 % /13,52% do 38,48% /
powyżej 3 lat do 6 lat 27,48 % /42,37% do 83,59% /

7. KREDYT LOMBARDOWY

- w formie jednorazowej wypłaty

do 12 m-cy 24,60 % /13,33% /

8. KREDYT NA DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ

- przy oprocentowaniu stałą stopą:

do 6 m-cy 23,04 % /11,50% /

- przy oprocentowaniu stopą zmienną:

do 3 m-cy 24,78 % /6,20% /

powyżej 3 m-cy do 6 m-cy 25,80 % /6,45% do 12,90% /

powyżej 6 m-cy do 12 m-cy 26,34 % /13,17% do 26,34% /

powyżej 12 m-cy do 24 m-cy 27,30 %

powyżej 24 m-cy 28,08 %

ZAPRASZAJĄC DO NASZEGO BANKU Z PRZYJEMNOŚCIĄ BĘDZIEMY WITAĆ

PAŃSTWA, A ŻYCZLIWOŚĆ PRACOWNIKÓW I FACHOWA OBSŁUGA

ZAPEWNI MOŻLIWOŚĆ WYBORU, JAK NAJLEPIEJ SKORZYSTAĆ

Z POSZCZEGÓLNYCH USŁUG.

BANK ZACHODNI SA
SOLIDNY - jak nakazuje tradycja.
NOWOCZESNY - jak wymaga przyszłość.

WYPOSAŻENIE SKLEPÓW

KaMaG Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 242-92

**Ziemia
LUBAŃSKA**

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

- to klucz do sukcesu Twojej firmy!

Czytają nas mieszkańcy 10 gmin!

Reklama drukowana jest
mniej ułotna od innych!

1 cm kw. tylko 50 gr
(5 powtórzeń -10% bonifikaty)

Nie doliczany podatku VAT!

NOWO OTWARTY

SALON MEBLOWY

MAREX

Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel. 254-97
(powierzchnia 1000 m kw.)

Parking dla klientów.

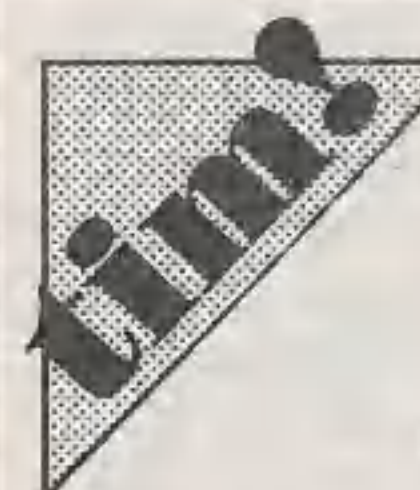
Poleca duży wybór MEBLI

**Sprzedaż gotówkowa
i na raty (bez żyrantów).**

Zapraszamy:

- pn.-pt. 9.30-18.00
- sobota 9.30-14.30
- niedziela 11.00-14.00

Przy zakupie pow. 30 mln. st. zł.
towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic
DOWOZIMY BEZPŁATNIE!



**HURTOWNIA ELEKTRYCZNA
TIM - JELENIA GÓRA**

**ZAPRASZAMY DO NOWEGO
ODDZIAŁU W LUBANIU!**

58-500 Jelenia Góra, ul. Wolności 127
tel. 248-06 wew. 40, 240-30 wew. 40
tel/fax (0-75)260-32

Oddział Luban:
59-800 Luban, ul. A. Krajowej 5
tel. (0-796)30-61 wew. 277

ROLNIKU !

PRZEDSIĘBIORSTWO "AGRO - FARM"

w Pisarzowicach k/Lubania

telefon/fax (0-796) 26-25 i 40-60

PROWADZI KONTRAKTACJĘ

**zboż, rzepaku ozimego i jarego
oraz kukurydzy pod zbiory
roku 1997.**

Oferujemy Państwu:

* nasiona rzepaku - płatne po zbiorach
* środki ochrony roślin i nawozy.

**Korzystne oprocentowanie -
gwarantowana cena minimalna.**

Zapewniamy fachowe doradztwo !

Nasze punkty konsultacyjne:

* Henryków k/Lubania - tel. 31-23
* Rakowice Wlk. k/Lwówka - tel. 22-47
* Pisarzowice 204 - tel. 26-25

Serdecznie zapraszamy!

Feliks Netz

"Miasto nierzeczywiste"

"Unreal City (...) I had not
thought death had undone
so many."
T.S. Eliot "The Waste Land"

Moja pamięć, która przechowuje w sobie Lubań jak bursztyn uwięzioną w swym wnętrzu muchę, jeszcze nie pozwoliła się wyczerpać do dna. I może nigdy do tego nie dopuści. W ten sposób ja sam staję się więzieniem własnej pamięci, i chcąc nie chcąc gram rolę owej muchy. Rzeczywistość świadczy usługi nierzeczywiste. Zmyślenie napotyka na swojej drodze prawdę i bez wahania przechodzi przez nią, jakby była powietrzem. Podobnie z prawdą, która nie żąda, aby ją wyraźnie odłączyć od fantazji. Niech tak będzie. Gdy ktoś mi zarzuci niezgodność w opisie domu, ulicy, czy krajobrazu, odpowiem: cóż, byłem taki młody! Może nie pamiętam dokładnie, a może dziecko, chłopiec, młodzieniec jeszcze nie tak blisko progu dojrzałości, postępuje świat i zapamiętuje go według własnych praw... Pamiętam coś, czego nie opisałem w żadnej ze swoich powieści, a szkoda, ale widocznie w stosownej chwili nie ode-

"Miasto nierzeczywiste"

Taki tytuł nosi esej przygotowany przez Feliksa Netza - poetę, pisarza i publicystę - na lubańskie Seminarium Literackie zorganizowane z okazji 650-lecia powstania Związku Sześciu Miast Łużyckich.

Feliks Netz (ur. 1939 r.) mieszkał w Lubaniu w latach 1945-55. Tutaj uczęszczał do szkoły podstawowej i liceum ogólnokształcącego. Dzieciństwo przeżyte w miejscu, w którym spotkali się wysiedleńcy z polskich kresów wschodnich oraz przybysze z różnych regionów kraju i spoza jego granic szukający na Ziemiach Odzyskanych swojej nowej szansy w powojennym życiu, odcisnęło się bardzo mocno na psychice i pamięci Feliksa Netza. Esei pt. "Miasto nierzeczywiste", napisany specjalnie na lubańskie sympozjum, jest bardzo osobistą próbą rekapitulacji tamtych doświadczeń. Jego wartość literacka jak również poznawcza jest tak duża, zwłaszcza dla tutejszego środowiska, że postanowiliśmy drukować (w kilku odcinkach) owe opracowanie na łamach naszego dwutygodnika.

zwisko brzmi Białous. Dziadek już nie słyszy, spytałem więc mamę Dzikę co też starszy pan tak pracowicie pisze? Odpowiedziała: spisuje sobie wszystkich ludzi, których znał w Kołomyi. To stamtąd, z Kołomyi, przybyli do Lubania. Dziadek nie miał ojca. To znaczy, miał, ale "był u Andersa". Wiele razy wracał do mnie ów stary człowiek, chyba inżynier z wykształcenia, spisujący nazwiska ludzi, których zostawił w świecie, do którego już nie miał nigdy powrócić. Czy sporządzając ów rejestr (żywych i umarłych?)



podobnego starca, Niemca, który dożywając swojego żywota gdzieś w strefie radzieckiej, może pod Budziszynem, może gdzieś indziej, spisywał skostniałą ręką (brak opalu, a już niemal wszystkie drzewa w okolicy zostały ścięte i spalone) imiona i nazwiska ludzi, których znał w mieście Lauban, może nawet do nazwiska dopisywał doskonale zapamiętane adresy, może po to, by zaprzeczyć temu, co się stało, czyli wyrwaniu z korzeniami i przerzuceniu w inne miejsce? Może po to, by spisując te nazwiska i adresy, trzymać się nadal kurczowo Lubania, bo czymże jest człowiek wyrzucony ze swojej najbliższej, małej ojczyzny, jeśli nie zablakany, zraniony ptakiem...

Kiedy niedługo po wojnie wy-

siadłem z pociągu na stacji ze świeżym napisem Lubań, to spod tej nazwy jeszcze przedzierała się re-

Niektórzy przeklinają okropnie, co uważam za grzech śmiertelny, ponieważ mam absolutną pewność, że Pan Bóg przechadza się po tym peronie i zapamiętuje tych, którzy przeklinają.

szkłą siłą, resztką tchu!, poprzednia nazwa Lauban. Na peronie tłumy ludzi - tak to widzę sześćdziesięcioletnim okiem, niewidomy żołnierz w polskim mundurze śpiewa piosenkę o czerwonych makach spod Monte Cassino. Jest to godzina między

psem a wilkiem, gdy jeszcze noc nie minęła, a świt nie nastał, moja mama każe mi zostać na stacji, siedzieć w kacie, nie ruszać się stąd, pilnować walizki i tobołu, bo ona musi pójść do miasta na ulicę Łąkową, gdzie już czeka na nas moja siostra i brat, oboje już zupełnie dorośli. Ten czas oczekiwania na powrót mamy z bratem ciągnącym wózek, to najczarniejsze godziny w całym moim życiu. Jeden peron pełen ludzi mówiących po polsku, ale jakby inaczej, wolniej, śpiewniej niż moja mama i ja; czekają na kogoś, kto ma ich odebrać, a jeszcze go nie ma. Niektórzy przeklinają okropnie, co uważam za grzech śmiertelny, ponieważ mam absolutną pewność, że Pan Bóg przechadza się po tym peronie i zapamiętuje tych, którzy przeklinają. Są to surowe nauki mojej matki, dzięki którym nie zwykłem przeklinać przez całe życie. Po drugiej stronie stacji, na drugim peronie nie mniejszy tłok, ale tam słychać jedynie niegłośną, jakby zdławioną w gardle mowę niemiecką. Pomiędzy jednym peronem a drugim nie ma żadnej łączności. Są to dwa oddzielne wrogi sobie światy, choć jednych i drugich spotkał podobny los: wygnanie. Ci jednak, którzy przybyli tutaj ze wschodu, patrząc na zbitych w gromadę, wystraszonych Niemców, myślą pewnie, że to są sprawcy ich wygnania, bo wszystkiemu są winni Niemcy, bo Niemcy rozpętali tę straszną wojnę. Co myśla Niemcy? Oto jest pytanie. Jest wielce prawdopodobne, że w tej społeczności, wylęknionej, niepewnej swojego losu w gromadzie Niemców wypędzanych z ich rodzinnego miasta, jest w tej chwili ktoś w moim wieku (młodszy raczej nie, bo trzeba mieć sześć, czy siedem lat, by odczuć pierwsze piękno i pierwszą ohydę świata), kto siedzi tak samo jak ja na walizce albo tobołu i chłonie całym ciałem i całą duszą straszliwe piękno i oswojoną grozę tej godziny między psem a wilkiem. Jeżeli jak ja zostanie pisarzem, nieskończoną ilość razy będzie wracał do tej chwili, niby do początku świata. A jeśli nie zostanie pisarzem, lecz będzie człowiekiem wrażliwym, nie raz, nie dwa i nie

Kiedy niedługo po wojnie wysiadłem z pociągu na stacji ze świeżym napisem Lubań, to spod tej nazwy jeszcze przedzierała się resztką siłą, resztką tchu!, poprzednia nazwa Lauban.

zwał się w głowie jakiś konieczny impuls, niezbędny do wywołania z niebytu tej sceny: oto bardzo stary człowiek, tak stary, że nawet w upalne letnie miesiące siedzi w domu w czapce, a do kościoła - z Księginek do Lubania - idzie w jesienno, siedzi przy stoliku, i w skupieniu spisuje imiona i nazwiska, przed każdym stawiając kolejny numer. Na stoliku leży kilka zapisanych kartek tak zwanego "prośbowego papieru", pismo starca jest piękne, kaligraficzne, i tylko sam jego wiek nie pozwala utrzymać rzędów w równej linii. Ten człowiek o pięknej twarzy, zresztą cały uderzająco piękny, wysoki, szczupły o rękach tak delikatnych, że podobnych nie miał nie tylko mój ojciec, ale nawet moja matka, jest dziadkiem mojego nieco starszego kolegi Dzikę, którego na-

przenosił "duszę utęsknioną" pomiędzy tamte postacie i zwiady, czy też zwotywał je na swoje własne święto dziadów (Dziady lubańskie!), aby ogrzać zziębniętą duszę w blasku ich imion i nazwisk? A może - wygnaniec, jeden z milionów wygnańców w tym Stuleciu Wygnania - obudowywał się tymi ludźmi z dawnego, przyjaznego mu świata, w świecie obcym i nierozpoznanym, niczym murem obronnym, aby w poczuciu złudnego bezpieczeństwa umrzeć w miejscu do którego na ostatnie godziny życia przywlekła go historia spuszczone z łańcucha? Nigdy tej zapamiętanej sceny nie wykorzystałem w żadnej ze swoich powieści, na szczęście! - bo mogę to zrobić teraz, czując jak wąty płomyk wspomnienia rozgrzewa moje serce.

Ale też umiem wyobrazić sobie

Poeta z Zawidowa

(Zawidów) Jan Adamowicz, mieszkaniec Zawidowa, którego wspomnienia z Wileńszczyzny i deportacji do Kazachstanu publikowaliśmy w kilku odcinkach na łamach Ziemi Lubańskiej, postanowił własnym nakładem wydać tomik wierszy. Pozostaje tylko życzyć naszemu literatowi realizacji zamierzenia i, oczywiście, sukcesu czytelniczego.

rys

Konkurs plastyczny

Krajowe Biuro Koordynacyjne ds. Zapobiegania AIDS w Warszawie ogłosiło konkurs plastyczny na plakat o tematyce HIV/AIDS, będący elementem ogólnopolskiej kampanii edukacyjno-informacyjnej poświęconej tej tematyce.

Konkurs adresowany jest do uczniów wszystkich typów szkół, wychowanków zakładów opiekuńczo-wychowawczych, uczestników placówek kulturalnych oraz osób indywidualnych. Przedmiotem konkursu jest wykonanie dowolną techniką PLAKATU tematycznie związanego z HIV/AIDS. Jego wielkość nie może przekraczać formatu A2. Preferowana przez organizatorów wymowa prac to optymistyczne postrzeganie ludzi żyjących z wirusem i chorych na AIDS.

Konkurs przeprowadzony zostanie w dwóch etapach. Celem pierwszego, na szczeblu wojewódzkim, będzie wyłonienie i nagrodzenie dziesięciu plakatów. Prace te zgłoszone zostaną do etapu ogólnopolskiego pod ocenę Krajowej Komisji Konkursowej. Dodatkową atrakcją dla autorów najlepszych prac będzie prezentacja ich twórczości na wystawie okolicznościowej w trakcie konferencji z okazji Światowego Dnia AIDS.

Zainteresowanych wzięciem udziału w konkursie prosimy o kontakt z Terenową Stacją Sanitarno-Epidemiologiczną w Lubaniu przy ul. Zawidowskiej 3, tel. 28-58.

(kk)

Święto hejnału

Mało kto pamięta, że we wrześniu br. minie 20 lat od chwili, kiedy po raz pierwszy z wieży lubańskiego Ratusza rozległy się dźwięki hejnału. Fakt ten stał się okazją do zorganizowania imprezy plenerowej pod hasłem "Dzień Hejnału", która odbędzie się 21 września obok Ratusza. Od godziny 15-tej rozpocznie się kilkugodzinny blok imprez. W trakcie występów lubańskich zespołów estradowych, co pół godziny odtwarzane będą hejnały różnych miast polskich. Serię prezentacji zakończy hejnał lubański, który odegrany zostanie tradycyjnie o godz. 19.00. Będzie to zarazem sygnał do rozpoczęcia zabawy tanecznej na wolnym powietrzu.

Nie koniec to atrakcji przygotowanych przez organizatora - Urząd Miasta Lubania. Uczestnicy festynu będą mieli okazję uczestniczenia w następujących konkursach: "Czy znasz historię Lubania?", na tekst-słowa do hymnu lubańskiego, na najlepsze wykonanie hymnu przy użyciu dowolnego instrumentu oraz w plastycznym pt. Jak wyobrażam sobie Lubań w 3000 roku? Te ostatnie prace i teksty do hejnału należy składać w Miejskim Domu Kultury do 19 września. Na zwycięzców czekają atrakcyjne nagrody. Imprezie towarzyszyć będzie kiermasz handlowy z udziałem lubańskich kupców. Zapowiada się pyszna plenerowa zabawa, ostatnia już chyba tego roku.

(kk)

sto razy wydobędzie z pamięci ów kawałek bursztynu z uwięzioną w nim jak muchą tą właśnie chwilę, aby się w nią wpatrywać jak w przewodnią gwiazdę.

Trzymam się tej metafory z bursztynem i nieruchomą w jego wnętrzu muchą, bo tak samo tkwi Lubań w mojej pamięci. Przylapuję się na tym, że Lubań, który noszę w głowie, jest nieruchomy, jednak wygląda jak żywy. Pamięć przeźroczysta, niczym bursztyn, pozwala mi dostrzec poprzez miodową mgiełkę, postać tego miasta, w którym nie urodziłem się, i pewnie nie umrę. Przeżyłem w nim zaledwie dziesięć lat, niewiele w porównaniu z czterdziestoma latami przeżytych w Katowicach, ale to była ta dekada, kiedy się stawałem, epoka między siódmym a siedemnastym rokiem życia. Dziesięciolecie, które rozstrzyga o tym jak nasze oko będzie widzieć a ucho słyszeć. Czas wielkiej intensywności wszystkich zmysłów. Czas, w którym rozpoznajemy właściwości własnego ducha, a także zło i dobre obyczaje naszego ciała. Wszystkie pokarmy ziemskie miały wtedy ostry smak i odurzający zapach. W moim życiu ta dekada, gdy wstępuje w nas cały wszechświat, przypada na pobyt w Lubaniu. Cdn.

UWAGA ROLNICY !**PRZEDSIĘBIORSTWO****"AGRO - FARM" Sp. z o.o.**

w Pisarzowicach k/Lubania
telefon/fax (0-796) 26-25 i 40-60

ZAPRASZA

do naszych punktów skupu zbóż,
rzepaku i kukurydzy w:

- * HENRYKOWIE k/Lubania
tel.31-23
- * RAKOWICACH Wlk. k/Lwówka
tel.22-47
- * PŁAWNEJ Grn. k/Lubomierza
Rzyszard Szorc - tel.133-046

Oferujemy konkurencyjne ceny za dostarczone
zboża, płacimy gotówką lub przelewem w terminie
do 3 dni od daty dostawy. Zaliczkujemy dostawy.
(preferujemy płatność w dniu dostawy)

Przy większych ilościach negocjujemy ceny.
Nie prowadzimy badań na rozpywalność i gluten!

Ceny w/g stanu na dzień 19 sierpnia 1996 r.

PSZENICA 550 zł/tonę - ŻYTO 340 zł/tonę
RZEPAK 920 zł/tonę

Uwaga: kupujemy zboża niepełnowartościowe!

Szkoła Nauki Jazdy

Sandecki Stanisław

Lubań, ul.Dąbrowskiego 29, tel.27-81

organizuje kursy nauki jazdy
wszystkich kategorii A, B, C, D, E i T.

Informacje udzielane są w poniedziałki,
środy i piątki pod w/w adresem,
w godz. 18.00-20.00.

Najbliższe rozpoczęcie kursu:
17 września o g. 18.00

Zapraszamy.

Perfumeria
HARTMAN
02826 Görlitz
Berliner Str 58/59



Oferujemy:

kosmetyki i perfumy firm

Lancôme, Dior

i kolekcje perfum Kenzo

*indywidualnie dobierane dla każdej Pani
i każdego Pana.*



Zapraszamy - pn.-pt. w godz. 9.00-18.00
w soboty w godz. 9.00-13.00

**M
A
K
R
O**

KASETONY
TAPETY
FARBY

* Lubań, ul. Pogodna 41-43,
tel. 49-41, 49-43
Czynne od godz. 8.00 - 20.00

* Lubań, ul. Grunwaldzka
(budynek Praktycznej Pani)
Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00
sob. od godz. 10.00 - 14.00

* Leśna, ul. Świerczewskiego
Czynne pn.-pt. od godz. 9.00-16.30
sob. od godz. 9.00-13.00

Zapraszamy



BOGATYNIA LUBAŃ WĘGLINIEC ZGORZELEC

SZKÓŁKA "YAMAHA"

Niekonwencjonalne metody nauki gry na instrumentach:

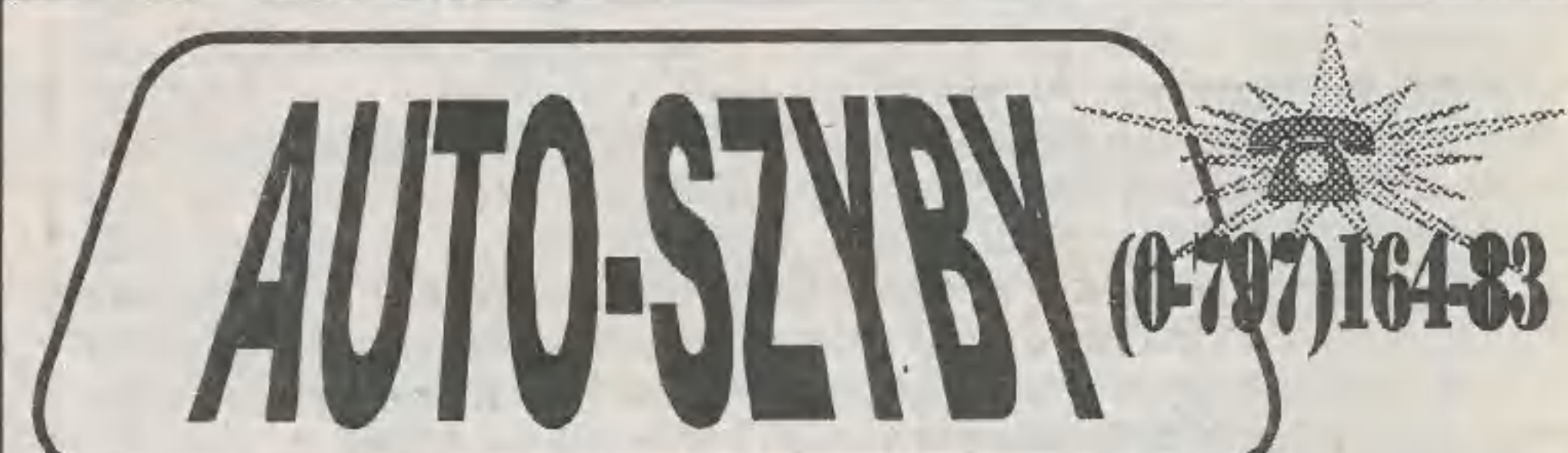
- * KEYBOARD (organy), PIANO, AKOREDON.
- * GITARA - klasycznie i rozrywkowo.
- * SKRZYPCE.

Już od września rusza szkoła dla każdego - WIEK DOWOLNY.

Informacje:

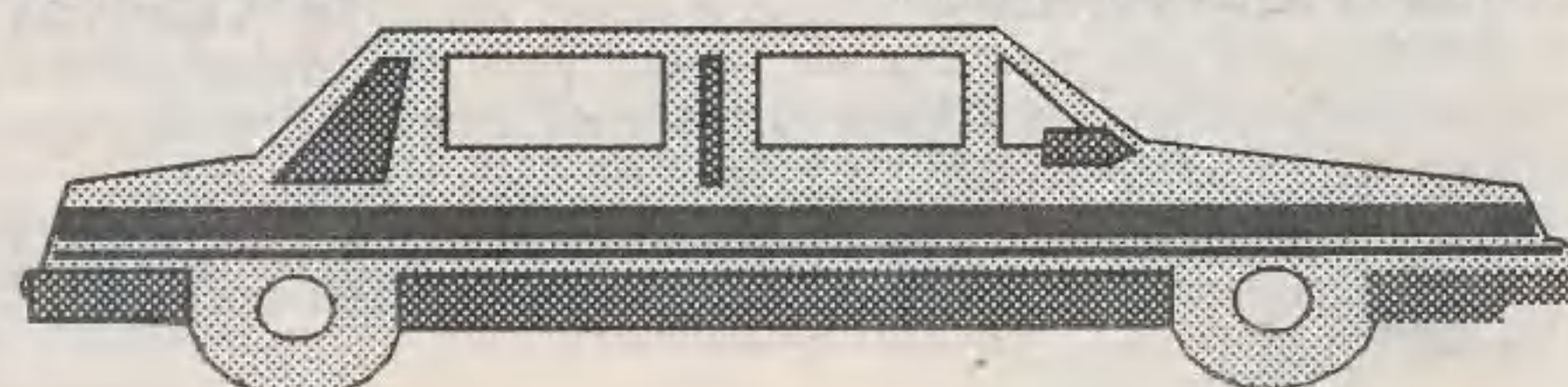
SZKÓŁKA "YAMAHA"

BOGATYNIA LUBAŃ WĘGLINIEC ZGORZELEC
tel.33-253 tel.28-91 tel.12-255 tel.56-470



SPRZEDAŻ
MONTAŻ

DO WSZYSTKICH
RODZAJÓW AUT



ZGORZELEC ul. Lubańska 1b

PIŁKA NOŻNA

Dobry start piłkarzy
Olszyny

Rozkręca się rywalizacja piłkarzy w jeleniogórskiej klasie okręgowej. Po trzech kolejkach na czele tabeli, bez straty punktu, znajdowały się trzy zespoły - faworyt Kem-Bud II Jelenia Góra, "Olsza" Olszyna i "Orzeł" Wojcieszów. Dobrze wystartował beniaminek "Bazalt" Sulików, który w trzech kolejnych pojedynkach nie przegrał meczu (dwa remisy i wygrana). Dolne rejony tabeli okupują piłkarze "Łużyce" i "Chrobrego" z Nowogrodzka. Niska lokata to nie jedyny problem lubańskiego klubu. Zarząd pilnie poszukuje trenera dla swego zespołu. Waldemar Woleraiter zdecydował się na prowadzenie drużyny tylko do czasu rozpoczęcia rozgrywek juniorów. Remisowy mecz w Gryfowie był jego ostatnim na ławce szkoleniowca seniorów. W dalszej pracy chce się poświęcić prowadzeniu juniorów, z którymi trenuje od początku ich kariery piłkarskiej. Należy dodać, że do lubańskiego zespołu dołączył z BKS-u Bolesławiec Grzegorz Ruciński, zawodnik o bardzo dobrych warunkach fizycznych, który będzie grał w obronie.

Poniżej podajemy wyniki 2 i 3 kolejki Klasy "O". II kolejka: "Olsza" - "Gryf" 3:2, "Łużyce" - "Włókniarz" Leśna 2:3, "Chrobry" - "Orzeł" Wojcieszów 1:2, "Olimpia" Kowary - "Bazalt" 1:2. III kolejka: "Gryf" - "Łużyce" 1:1 (bramki Wienciewicz i Gregorczyk), "Bazalt" - "Papiernik" 3:3, "Iskra" Łagów - "Chrobry" 2:1, "Włókniarz" - LZS Wojcieszów 2:2 (bramki dla Leśnej - Pasternak 2), "Czarni" Lwówek - "Olsza" 0:1. W czasie drukowania naszego czasopisma rozegrana została czwarta kolejka, której wyniki podamy w następnym numerze. Poniżej terminarze spotkań. Zwracamy uwagę na inne godziny rozpoczynania meczów w każdej kolejce.

Klasa okręgowa:

- 8.09.1996 r. godz. 17.00**
- | | |
|------------------------|------------------------------|
| "Papiernik" Dąbrowica | - "Łużyce", |
| "LZS Wojcieszów" | - "Olsza" Olszyna, |
| "Rybak" Parowa | - "Gryf" Gryfów, |
| "Gambit" Chelmsko | - "Czarni" Lwówek, |
| "Olimpia" Kowary | - "Kem-Bud" II Jelenia Góra, |
| "Bazalt" Sulików | - "Hutnik" Pieńsk, |
| "Orzeł" Wojcieszów | - "Iskra" Nysa II Łagów, |
| "Chrobry" Nowogrodzice | - "Włókniarz" Leśna. |

- 12.09.1996 r. godz. 16.30.**
- | | |
|-----------------|-------------------|
| "Iskra-Nysa" II | - "Papiernik", |
| "Hutnik" | - "Orzeł", |
| "Kem-Bud" II | - "Bazalt", |
| "Włókniarz" | - "Olimpia", |
| "Czarni" | - "Rybak", |
| "Olsza" | - "Gambit", |
| "Łużyce" | - LZS Wojcieszów, |
| "Gryf" | - "Chrobry". |

- 15.09.1996 r. godz. 16.00**
- | | |
|-----------------|-------------------|
| "Bazalt" | - "Włókniarz", |
| "Papiernik" | - LZS Wojcieszów, |
| "Gambit" | - "Łużyce", |
| "Rybak" | - "Olsza", |
| "Chrobry" | - "Czarni", |
| "Orzeł" | - "Kem-Bud" II, |
| "Iskra-Nysa" II | - "Hutnik", |
| "Olimpia" | - "Gryf". |

Juniorzy młodsi i starsi - klasa wojewódzka.

- 7.09.1996 r. godz. 13.00**
- | | |
|---------------------|---------------------------|
| "Fatma" Pobiedna | - "Włókniarz" Mirsk, |
| "Nysa" Zgorzelec | - "Czarni" Lwówek, |
| "Granica" Bogatynia | - "Chrobry" Nowogrodzice, |
| "Piast" Zawidów | - "Włókniarz" Leśna, |
| "Łużyce" Lubań | - "Gryf" Gryfów, |
| BKS Bolesławiec | - pauzuje. |

- 14.09.1996 r. godz. 13.00**
- | | |
|-------------------|-------------|
| "Włókniarz" Mirsk | - "Gryf", |
| "Włókniarz" Leśna | - "Łużyce", |
| "Chrobry" | - "Piast", |
| "Czarni" | - BKS, |
| "Fatma" | - Nysa, |
| "Granica" | - pauzuje. |

Trampkarze młodsi i starsi.

- 7.09.1996 r. godz. 11.00.**
- | | |
|-------------------|------------------------|
| "Gryf" Gryfów | - "Granica" Bogatynia, |
| "Włókniarz" Leśna | - "Łużyce" Lubań, |
| "Victoria" Ruszów | - BKS Bolesławiec, |
| "Włókniarz" Mirsk | - "Nysa" Zgorzelec, |
| "Czarni" Lwówek | - GOKiS Osiecznica. |

- 14.09.1996 r. godz. 11.00**
- | | |
|-----------|----------------------|
| "Granica" | - GOKiS Osiecznica, |
| "Nysa" | - "Czarni", |
| BKS | - "Włókniarz" Mirsk, |
| "Łużyce" | - "Victoria", |
| "Gryf" | - "Włókniarz" Leśna. |

Tego jeszcze nie było

W niedzielę 8 września br. lubański Rynek stanie się areną zmagania dziewcząt i chłopców, którzy będą rywalizować ścigając się na żyworolkach. Start umiejscowiony zostanie przy zbiegu ulicy Wrocławskiej i Rynku, natomiast meta na wysokości baru Ratuszowego. Jeszcze do soboty można zgłosić swój udział w zawodach wpisując się na listę w sklepie sportowym przy ul. Grunwaldzkiej w Lubaniu. Każdy uczestnik startuje na własnych żyworolkach (można także pożyczyc sobie nawzajem). Organizator na czas współzawodnictwa wyposaża zawodników w kask chroniący głowę i numer startowy. Po rozegraniu każdej kategorii dziewcząt i chłopców nastąpi oficjalna dekoracja trzech najlepszych medalami oraz wspólnymi nagrodami rzeczowymi ufundowanymi przez Sklep Sportowy E. i W. Konatów. Wszyscy uczestnicy otrzymają w Barze Ratuszowym napoje, a przy oddaniu kasku i numeru startowego pamiątkowy dyplom uczestnictwa, wykonany przez Poligrafię pana Tadeusza Dumy. Już od godz. 14.30 czynne będzie biuro zawodów, a o godz. 16.00 nastąpi start pierwszej kategorii wiekowej. Trasa rywalizacji będzie prowadzić wokół ogrodzenia znajdującego się na Rynku. Poniżej podajemy ilość okrążeń w poszczególnych kategoriach: "A": dziewczęta - 1 okrążenie, chłopcy - 3, "B": dziewczęta - 3, chłopcy - 5, "C": dziewczęta - 4,

chłopcy - 6, "D": dziewczęta - 5, chłopcy - 7, kategoria otwarta "O" - 10 okrążeń. Idąc na zawody zabierzcie ze sobą rodziców i rodzeństwo, sąsiadów i kolegów, którzy będą Was dopingować podczas walki. Ponadto, poza emocjami sportowymi, będą mogli zwiedzić w Barze Ratuszowym wystawę obrazów tematycznie związanych z naszym miastem, a także posłuchać doskonałej kapeli podwórkowej "Lubańskie Walcmány". Wśród posiadaczy paragonów stwierdzających zakup żyworolek w Sklepie Sportowym państwa Konatów rozlosowany zostanie wartościowy sprzęt sportowy. Nasza redakcja zorganizuje loterię fantową na wycięcie i wypełnienie kuponów z "Ziemii Lubańskiej". Jest to propozycja dla naszych czytelników oraz wszystkich, którzy w czasie imprezy znajdować się będą w lubańskim Rynku.

(dz)

KUPON
"Ziemii Lubańskiej"

8 września 1996 r.
Młodzieżowe Mistrzostwa Lubania
w żyworolkach

Imię i nazwisko czytelnika: _____

adres: _____

Oldboye na boisku

10 sierpnia w ramach przygranicznej wymiany sportowej odbyło się w czeskiej miejscowości Horní Rasnice spotkanie weteranów piłki nożnej miejscowej drużyny Lokomotiv i Włókniarza Leśna. Pojedynek zakończył się sukcesem naszych piłkarzy 6:7. Rewanz planowany jest w Leśnej 22 września br.

Rekreacyjne zmagania
w Bożkowicach

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Lubaniu wykorzystując sprzyjającą pogodę przeprowadził w niedzielne popołudnie 18 sierpnia przeprowadził w Ośrodku Wypoczynkowym Bożkowice rekreacyjne konkursy dla dzieci oraz Rodzinne Potyczki. W rywalizacji dzieci najlepsze wyniki osiągnęli: rzuty kostkami - Im. Mateusz Kuriata (talent oddzielił go od dziadka), Ilm. Konrad Szota, Ilm. Aleksan-

dra Halma; rzuty woreczkami - Im. Paulina Pawlak, Ilm. Magdalena Skrzyńska, Ilm. Joanna Opalińska; rzuty kółkami ringo - Im. Tomasz Szarłan, Ilm. Piotr Kożuch, Ilm. Damian Szuter. Sześć 3-osobowych zespołów rywalizowało o palmę pierwszeństwa w rodzinnym wieloboju rekreacyjnym. Konkurs ten został zdominowany przez rodziny z Piechowic (trzy zespoły), ponadto rywalizowały ekipy z Gieraltowa, Legnicy i Jeleniej Góry. Zwyciężyli - Grażyna i Bogdan Czyż z córką Karoliną z Piechowic, miejsce drugie przypadło dla Grażyny, Stefana i Kamila Melcer z Legnicy, zaś na pozycji trzeciej znalazły się dwie rodziny - Państwo Gawlak i Samolewscy. Fundatorem nagród dla dzieci i wszystkich startujących rodzin był lubański MOSiR.

DZ

PIŁKA NOŻNA

Terminarz rozgrywek w kl.A

W grupie II kl.A występuje dwóch reprezentantów naszego rejonu - LZS Kwisa Radogoszcz i Piast Zawidów. Na życzenie kibiców przedstawiamy ich "rozkład jazdy" w rundzie jesiennej.

- * 8.09., godz.11.00**
LZS Kwisa Radogoszcz - MGKS Węgliniec, Piast Zawidów - Sparta Zembrzydowa.
- * 12.09., godz.16.30**
LZS Kwisa Radogoszcz - Stella Lubomierz, Piast Zawidów - LZS Brzeźnik.
- * 15.09., godz.11.00**
LZS Żarska Wieś - LZS Kwisa Radogoszcz, LZS Brzeźnik - Piast Zawidów.
- * 22.09., godz.11.00**
MGKS Węgliniec - Piast Zawidów, LZS Kwisa Radogoszcz - Leśnik Osiecznica.
- * 29.09., godz.11.00**
Sparta Zembrzydowa - LZS Kwisa Radogoszcz, Piast Zawidów - LZS Dłużyna Dł.
- * 6.10., godz.11.00**
LZS Ocice - Piast Zawidów, LZS Kwisa Radogoszcz - LZS Bolesławiec.
- * 13.10., godz.11.00**
LZS Brzeźnik - LZS Kwisa Radogoszcz, Piast Zawidów - LZS Akord Piaseczna.
- * 20.10., godz.11.00**
LZS Kwisa Radogoszcz - Piast Zawidów.
- * 27.10., godz.11.00**
LZS Dłużyna Dł. - LZS Kwisa Radogoszcz, Piast Zawidów - Stella Lubomierz.

Terminarz rozgrywek gr.IV
kl.B

Aż sześć drużyn z naszego terenu występuje w gr.IV kl.B, i z tej racji prezentujemy ich cykl rozgrywek w rundzie jesiennej.

- * 8.09., godz.15.00**
LZS Radzimów - LZS Zaręba, LZS Czerwona Woda - LZS Miłoszów, LZS Świecie - LZS Markowice, LZS Mikołowa - LZS Studniska.
- * 12.09., godz.16.30**
LZS Zaręba - LZS Victoria Ruszów, LZS Studniska - LZS Świecie, LZS MIKOŁOWA - LZS Miłoszów, LZS Radzimów - LZS Apis Jędrzychowice.
- * 15.09., godz.15.00**
LZS Apis Jędrzychowice - LZS Zaręba, LZS Czerwona Woda - LZS Radzimów, LZS Mikołowa - LZS Sudety Sieniawka, LZS Świecie - LZS Miłoszów, LZS Orzeł Kostrzyzna - LZS Studniska.
- * 22.09., godz.15.00**
LZS Zaręba - LZS Markowice, LZS Studniska - LZS Victoria Ruszów, LZS Sudety Sieniawka - LZS Świecie, LZS Radzimów - LZS Mikołowa.
- * 29.09., godz.15.00**
LZS Czerwona Woda - LZS Zaręba, LZS Mikołowa - LZS Apis Jędrzychowice, LZS Świecie - LZS Radzimów, LZS Victoria Ruszów - LZS Miłoszów, LZS Markowice - LZS Studniska.
- * 6.10., godz.15.00**
LZS Zaręba - LZS Studniska, LZS Miłoszów - LZS Markowice, LZS Radzimów - LZS Orzeł Kostrzyzna, LZS Apis Jędrzychowice - LZS Świecie, LZS Czerwona Woda - LZS Mikołowa.
- * 13.10., godz.15.00**
LZS Mikołowa - LZS Zaręba, LZS Świecie - LZS Czerwona Woda, LZS Victoria Ruszów - LZS Radzimów, LZS Studniska - LZS Miłoszów.
- * 20.10., godz.15.00**
LZS Zaręba - LZS Miłoszów, LZS Sudety Sieniawka - LZS Studniska, LZS Radzimów - LZS Markowice, LZS Mikołowa - LZS Świecie.
- * 27.10., godz.14.00**
LZS Świecie - LZS Zaręba, LZS Studniska - LZS Radzimów, LZS Orzeł Kostrzyzna - LZS Mikołowa, LZS Miłoszów - LZS Sudety Sieniawka.

przyg.tor

SIATKÓWKA

Nasi w Olsztynie

Wojciech Szczurowski, zawodnik z lubańskim rodowodem, grający do tej pory w I-ligowym Chelmcu Wałbrzych postanowił od nowego sezonu zasilić drużynę AZS-u Olsztyn. Zmiana barw klubowych wiązała się z zamiarem podjęcia studiów na tamtejszej Akademii Rolniczo-Technicznej.

tor

Po odbiór zapraszamy do redakcji.

Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 31 sierpnia 1996 r.